

ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
“ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ”
МІНІСТЕРСТВА ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Є.А.МОСКАЛЕНКО
О.О.ПАВЛЮК
М.А. БОЙКО

**ФРАНЦУЗЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ
ТЕРМІНОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК-МІНІМУМ З СОЦІОЛОГІЇ**

Затверджено
вченою радою ЗНУ
Протокол №
від “ ” лютого 2007.

ЗАПОРІЖЖЯ 2007

УДК 81'374.822(=133.1=161.2):316
ББК Ш147.11-4+Ш141.4-4

Французько–український термінологічний словник-мінімум з соціології
/ Укладачі: *Є.А.Москаленко, О.О.Павлюк, М.А.Бойко.*
– *Запоріжжя: ЗНУ, 2007. – 46 с.*

Це видання являє собою результат сумісної творчої роботи викладачів та студентів. Зроблено першу спробу укладання французько-українського словника з соціології. Цей термінологічний словник-мінімум містить близько 3000 слів та словосполучень. Його використання в процесі роботи з науковою літературою за спеціалізацією студентів сприятиме якісному засвоєнню знань, набуттю стійких навичок перекладу автентичного тексту, активному засвоєнню мовленнєвих зразків та етикету професійного спілкування.

Словник дозволить студентам підвищити рівень знань з французької мови професійної підготовки у сфері соціології.

Рецензент: кандидат педагогічних наук, доцент К.М. Ружин
Коректор: О.О.Павлюк
Відповідальний за випуск Є.А.Москаленко

Словник є навчальним посібником, призначеним для студентів, обраною спеціальністю яких є „соціологія”. Він має використовуватися ними на старших курсах у процесі роботи з автентичними текстами наукового характеру, авторами яких є французькі соціологи, політологи, філософи. У словнику об’єднана та систематизована фахова лексика, яку студенти повинні засвоїти для репродуктивного й рецептивного вживання. Крім власне соціологічних термінів словник містить соціологічно значущі слова повсякденної мови, політологічні, філософські, психологічні, демографічні, економічні терміни, що вживаються в соціології.

Використання французько–українського словника-мінімуму з соціології сприятиме більш повному розумінню автентичного франкомовного тексту, якісному перекладу й вивченню фахової документації.

Соціологічна освіченість, вміння мислити соціально, адекватно сприймати, осмислювати й тлумачити соціальні процеси та явища і, отже, враховувати у своєму бутті розмаїття соціальних чинників, потрібні кожній людині. Словник неодмінно стане в нагоді і для студентів інших спеціальностей факультету соціології та управління, історичного факультету, факультету соціальної педагогіки та психології – студентів, які вивчають французьку мову та цікавляться проблемами соціології – системи знань про життя людей у суспільстві.

У процесі укладання цього термінологічного словника-мінімуму були використані такі роботи:

Социологический энциклопедический словарь на русском, английском, немецком, французском и чешском языках. Редактор-координатор академик РАН Г.В.Осипов. – М.: Издательская группа ИНФРА.М Норма, 1998. – 488 с.

Le Maxidico. Dictionnaire encyclopédique de la langue française. – Édition de la Connaissance. – 1997. – 1718 p.

Французско-русский словарь активного типа / Под редакцией В.Г.Гака и Ж.Триомфа. – 3-е изд. - М.: Русский язык, 2000. – 1056 с.

Ганшина К.А. Французско-русский словарь: 51 000 слов. – 9-е изд., стереотип. – М.: Русский язык, 1982. – 912 с.

Русско-украинский словарь. – Т.1-3. – Київ: Наукова думка, 1968.

Словник містить близько 3000 слів та словосполучень.

A

absentéisme *m* абсентеїзм **absentéisme agraire** абсентеїзм землеробський

absentéisme politique абсентеїзм політичний **absentéisme du propriétaire**

абсентеїзм власника **absentéisme de travail** абсентеїзм трудовий

absolu *m* абсолют **absolu culturel** абсолют культурний

absolutisme *m* абсолютизм

abstraction *f* абстракція **faire abstraction de...** залишити поза увагою,

абстрагуватися від... **abstraction faite de...** не кажучи про..., за виключенням

accommodement *m* угода

acculturation *f* акультурація; сприйняття культури іншого народу;
приспосовання до чужої культури

acteur, -trice *m, f* активний учасник, діюча особа, актор

actif, active діяльний, активний; бойовий **population active** активне населення

citoyen actif активний громадянин, що користується правом голосу **vie active**

активний період життя

actif, active *m, f* людина, яка працює

action *f* дія, акція **action affective** дія афективна **action singulière** дія одинична

action instrumentale дія інструментальна **action collective** дія колективна

action communicative дія комунікативна **action logique** дія логічна **action**

illogique дія нелогічна **action sensée** дія осмислена **action d'essai** дія пробна

action rationnelle дія раціональна, цілеспрямована **action sociale** дія соціальна

action traditionnelle дія традиційна **action rationnelle par rapport à une valeur**

дія ціннісно-раціональна **action expressive** дія експресивна **alternatives de**

l'action альтернативи дії

activité *f* діяльність, активність; справи **activité sociale** соціальна активність

activité publique суспільна діяльність **activité de guerre** бойова діяльність

avoir de nombreuses activités займатися різноманітними справами **activité**

professionnelle indépendante (travail indépendant) індивідуальна трудова

діяльність

adaptation *f* адаптація **adaptation physiologique** фізіологічна адаптація

adaptation sociale соціальна адаптація

adaptatif, -ve адаптивний **syndrome m adaptatif** адаптивний синдром

adaptivité *f* адаптивність

additivité *f* адитивність

adéquation *f* адекватність

adhésion *f* приєднання **adhésion culturelle** адгезія культурна

administration *f* керування **administration sociale** соціальне керування

administrations f pl publiques державний апарат

admiration *f* преклоніння

adolescence *f* підлітковий вік, отрочтво, юність **adolescence prolongée** вік

підлітковий продовжений

affirmation *f de soi* самоствердження

agamie *f* агамія

âge *m* вік, роки, літа **âge nuptial** вік шлюбний **âge mental** вік ментальний **âge**

moyen/ médian вік середній (медіанний) **âge fertile** вік фертильний **bas âge**

раннє дитинство **âge de raison** свідомий вік **âge d'or** старість **grand âge**
похилий вік **premier âge** дитинство **jeune âge, bel âge** юність, молодість **âge**
adulte зрілий вік, зрілість **troisième âge** пенсійний вік **quatrième âge** старість
(після 75 років) **âge légal** вік, установлений законом для здійснення певних прав
âge mental психічний, розумовий вік **âge con** перехідний вік (15-16 лет) **âge**
critique клімактеричний вік, клімакс **groupe d'âge** вікова група **bénéfice de l'âge**
переваги, які дає вік **doyen d'âge** старійшина, найстаріший (з присутніх)
président d'âge голова, обраний за старшинством **homme d'âge** літня людина
agent m d'influence агент впливу
agglomération f агломерація
agnation f агнація
agonie f фумирання, агонія
agrégation f агрегування
agression f агресія **agression par substitution** агресія заміщена **agression de**
défense агресія захисна **agression instrumentale** агресія інструментальна
agressivité f агресивність **agressivité diffusée** агресія ненаправлена
agriculture f землеробство
aire f ареал
aisance f добробут
aléatoire випадковий; проблематичний; ненадійний, ризикований; алеаторний,
що містить елементи випадковості, непередбаченості, з елементами
імпровізації **variable f aléatoire** випадкова величина
aliénation f відчуження **aliénation de territoire** відчуження території;
уступка продаж **aliénation mentale** божевілля, психічний розлад, психічна
хвороба; відраза ворожість **aliénation des esprits** ворожість,
недоброзичливість; обмеження, втрата (права, свободи); відсторонення;
відчуження **aliénation de soi** самовідчуження
ambivalence f подвійність; амбівалентність **ambivalence affective** нахил,
схильність до протилежних емоцій
amende f покарання
analogie f аналогія
analyse f аналіз **analyse des données** аналіз даних **analyse diachronique**
діахронічний аналіз **analyse dispersive** дисперсійний аналіз **analyse des**
documents аналіз документів **analyse des indicateurs** аналіз індикаторів
analyse mathématique математичний аналіз **analyse constitutive**
конститутивний аналіз **analyse des composants** аналіз компонентів **analyse de**
contexte контекстуальний аналіз **analyse de corrélation** кореляційний аналіз
analyse latente-structurale латентно-структурний аналіз **analyse**
multidimensionnelle багатомірний аналіз **analyse multifactorielle**
багатофакторний аналіз **analyse des conséquences** аналіз послідовний **analyse**
causale причинний аналіз **analyse de régression** регресивний аналіз **analyse**
synchronique синхронний аналіз **analyse de système** системний аналіз **analyse**
structurale-fonctionnelle структурно-функціональний аналіз **analyse**
structurale структурний аналіз **analyse transactionnelle** транзакційний аналіз
analyse factorielle факторний аналіз **analyse existentielle** екзистенціальний

аналіз analyse des systèmes системний підхід analyse du contenu контент-аналіз analyse hiérarchique шкалування analyse du travail аналіз трудових операцій (для раціоналізації труда) analyse quantitative (qualitative) кількісний (якісний) аналіз analyse combinatoire комбінаторний аналіз analyse vectorielle векторний аналіз porter à analyse піддати вивченню, аналізу, дослідженню analyse statistique статистичний аналіз analyse du discours аналіз мовлення analyse en groupe груповий аналіз analyse institutionnelle самоаналіз групи, колективний аналіз analyse historique історичний аналіз analyse par grappes кластерний аналіз analyse par cohortes аналіз за когортами

analyste *m* аналітик; коментатор; психолог; психоаналітик, спеціаліст з психоаналізу; психіатр-психоаналітик

anamnèse *f* анамнез, спогади про далеке минуле

anarchie *f* анархія **anarchie de la production** анархія виробництва

animateurs *m* **des changements** агенти змін

anomie *f* аномія; відсутність норм, законів

anonymat *m* анонімність

anthropocentrisme *m* антропоцентризм

anthropologie *f* антропологія **anthropologie de l'action** антропологія дії

anthropologie sociale соціальна антропологія **anthropologie structurale** структурна антропологія **anthropologie philosophique** філософська антропологія **anthropologie fonctionnelle** функціональна антропологія

anthropologie économique економічна антропологія **anthropologie culturelle** культурна антропологія **anthropologie politique** політична антропологія

anthropologie appliquée прикладна антропологія

anthropométrie *f* антропометрія

apatride *m* апатрид

appareil *m* апарат **appareil de contrainte** **appareil de coercition** апарат примусу

apprentissage *m* навчання

approche *f* підхід **l'approche scientifique d'un problème** науковий підхід до питання

arbitraire *m* сваволя

argent *m* гроші

armistice *m* перемир'я

arrangement *m* угода

artefact *m* артефакт **artefact de la recherche** артефакт дослідження

ascétisme *m* аскетизм **ascétisme séculier / mondain** аскетизм мирський

aspiration *f* прагнення

assimilation *f* асиміляція; уподібнення; засвоєння **facilité d'assimilation** легкість сприйняття

association *f* асоціація **association différenciée-professionnelle** асоціація диференційовано-професійна **association psychique** психічна асоціація

association libre вільна асоціація **association dirigée (contrôlée)** асоціація керована (контрольована)

assurance *f* *упевненість, страхування, страхова компанія* **en assurance** *упевнено, спокійно* **en toute assurance** *у повній упевненості* **avec assurance** *упевнено* **perdre son assurance** *розгубитися* **assurance de...** *упевненість у..; завірення; гарантія; забезпечення; страхування; страховка* **assurances sociales** *соціальне страхування* **assurance sur la vie, assurance-vie** *страхування життя* **assurance contre les accidents du travail** *страхування від нещасних випадків на виробництві* **assurance (contre la) maladie** *страхування на випадок хвороби* **assurance multirisque** *змішане страхування*

atomisation *f* *атомізація* **atomisation sociale** *соціальна атомізація* **atomisation de travail** *атомізація праці*

atteinte *f* *очікування* **atteinte de rôle** *рольові очікування (експектації)* **atteintes sociales** *соціальні очікування*

attestation *f* *характеристика*

attitude *f* *установка* **attitude actuelle** *актуальна установка* **attitude sociale** *соціальна установка (аттїтюд)*

audience *f* *слухачі, аудиторія, публіка*

auditoire *m* *аудиторія, слухачі*

austromarxisme *m* *австромарксизм*

autarcie *f* *автаркія*

authenticité *f* **de la tradition** *автентичність традиції*

autoanalyse *f* *самоаналіз*

autocéphalie *f* *автокефалія*

autocotisation *f* *самооцінка* **autocotisation sociale** *соціальна самооцінка*

autocratie *f* *автократія* **autocratie industrielle** *автократія промислова*

autodétermination *f* *самовизначення*

autodidaxie *f* *самоосвіта*

autoévaluation *f* *самооцінка* **autoévaluation sociale** *соціальна самооцінка*

autogestion *f* *самоуправління*

autonomie *f* *автономія, самоуправління* **autonomie personnelle** *автономія особиста* **autonomie politique** *автономія політична* **autonomie sociale** *автономія соціальна* **autonomie fonctionnelle** *автономія функціональна*

autoorganisation *f* *самоорганізація*

autoréalisation *f* *самореалізація*

autoritarisme *m* *самодержавство*

autorité *f* *панування, авторитет* **autorité légale** *панування легальне* **autorité légitime** *панування легітимне (законне)* **autorité patriarcale** *панування патріархальне* **autorité patrimoniale** *панування патримоніальне* **autorité de l'ordre** *панування станове* **autorité traditionnelle** *панування традиційне* **autorité charismatique** *панування харизматичне* **autorité démocratique** *демократичний авторитет* **autorité personnelle** *особистий авторитет* **autorité nonformelle** *неформальний авторитет* **autorité professionnelle** *професійний авторитет* **autorité de statut** *службовий авторитет* **autorité traditionnelle** *авторитет традиційний* **autorité formelle** *формальний авторитет* **autorité fonctionnelle** *функціональний авторитет* **autorité charismatique** *харизматичний авторитет*

autosuggestion *f* самонавіяння
autre généralité " узагальнений інший »
avancement *m* просування
avantage *m* перевага, розрахунок
avoir *m* майно
avunculat *m* авункулат
axiologie *f* аксіологія, учення про цінності

B

bail *m* оренда, найм
banque *f* банк **banque des données** банк даних **banques des ouvriers** банки робітників
barbarie *f* варварство, жорстокість, брутальність
barème *m* книга готових розрахунків; шкала, розрахункова таблиця
barrière *f* бар'єр **barrière culturelle** бар'єр культурний **barrière sociale** бар'єр соціальний
base *f* основа, фундамент **base matérielle technique de la société** матеріально-технічна база суспільства
maternité *f* материнство
béaviourisme *m* біхевіоризм
besoin *m* потреба
bien *m* майно
bien-être *m* добробут
biens *m pl* блага
bilan *m* баланс **bilan des terrains municipaux** баланс міської території **bilan de revenus et des dépenses de la population** баланс грошових доходів і витрат населення **bilan de l'économie nationale** баланс народного господарства **bilan de la main d'oeuvre** баланс трудових ресурсів **bilan des composants économiques** баланс екологічних компонентів **méthode f de bilan dans la statistique** балансовий метод у статистиці
bilocalité *f* білокальність
blocus *m* блокада
bonheur *m* щастя
boom *m* бум
bouc *m* **émisnaire** козел відпущення
bourgeoisie *f* **monopoleuse** буржуазія монополістична
Bourse *f* біржа
boycottage *m* бойкот
brainstorming *m* мозкова атака
branche *f* напрямок, галузь **branche de la sociologie** соціологічний напрямок, галузь соціології
budget-temps *m* (**des travailleurs**) баланс часу працівників
bureaucratie *f* бюрократія **types de bureaucratie** типи бюрократії
bureaucratisation *f* бюрократизація
but *m* ціль **arbre** *m* **des buts** дерево цілей

C

calcul *т* обчислення, вирахування, розрахунок, підрахунок; викладення **calcul approché** *приблизний підрахунок* **se tromper dans ses calculs, faire de faux calculs** *помилитися у підрахунку, прорахуватися* **de calcul fait** *все розрахувавши* **calcul de corrélation** *кореляційний аналіз*

califat *т* халіфат

capacité *f* *обдарованість* **capacités** *f pl* *здатності* **capacité de travail** *працездатність*

capital *т* *капітал* **capital avancé** *капітал авансований* **capital marchand** *капітал купецький* **capital circulant** *оборотний капітал* **capital fondamental** *основний капітал* **capital variable** *змінний капітал* **capitaux permanents** *постійний капітал* **capital industriel** *капітал промисловий* **capital autorisé/déclaré / de fondation / nominal** *капітал статутний* **capital fictif** *капітал фіктивний* **accumulation du capital** *нагромадження капіталу* **accumulation origine du capital** *первісне нагромадження капіталу* **structure organique du capital** *будова органічного капіталу*

caractère *т* *характер* **caractère social** *соціальний характер* **caractère administrable** *керованість*

caractéristique *f* *характеристика*

caractérologie *f* *характерологія*

carrière *f* *кар'єра, професія* **modèle** *т* **de carrière** *кар'єри зразок*

cas *т* *випадок* **étude d'un cas** *вивчення окремого випадку*

causalité *f* *причинність*

cause *f* *причина*

cens *т* *ценз*

centration *f* *центрація*

centre *т* *центр*

cérémonie *f* *церемонія, обряд* **cérémonie f rituelle** *обряд*

cerveau *т* *мозок, розум* **exode** *т* **des cerveaux** *відплив умів* **fuite f des cerveaux** *відплив умів*

corrélation *f* *кореляція* **champ** *т* **de corrélation** *кореляційне поле* **corrélation canonique** *кореляція канонічна* **corrélation linéaire** *кореляція лінійна* **corrélation multiple** *кореляція множинна* **corrélation nonlinéaire** *кореляція нелінійна* **corrélation négative** *кореляція негативна* **corrélation positive** *кореляція позитивна (пряма)* **corrélation par rangs** *кореляція рангова* **corrélation partielle** *кореляція часткова*

champ *т* *поле* **champ psychologique** *поле психологічне* **champ social** *поле соціальне*

change *т* *зміна* **change social** *соціальна зміна*

changement *т* *переворот, зміна*

chaos *т* *хаос*

charge *f* *посада, доручення*

charité *f* *миłosердя*

choix *т* *вибір* **choix rationnel** *вибір раціональний*

chômage *m* безробіття **chômage saisonnier** безробіття сезонне **chômage latent /caché** безробіття сховане **chômage structural** безробіття структурне
chauvinisme *m* шовінізм
christianisme *m* християнство
circuit *m* **de la production** цикл виробничий
circulation *f* обіг
citoyenneté *f* громадянство
civilisation *f* цивілізація
classe *f* клас **classe en soi** клас "у собі" **classe dominante** клас пануючий **classe oisive** клас нероб **classe productive** клас продуктивний **classe libre** клас вільний
classe des employés клас службовців **classe sociale** клас соціальний **classe sociale (concrète)** клас соціальний (конкретний) **classe moyenne** клас середній **classe pour soi** клас „для себе” **classe politique** політичний клас **classe abstraite sociale** абстрактний соціальний клас **classe ouvrière** робітничий клас
antagonisme *m* **de classe** класовий антагонізм **harmonie** *f* **de classe** гармонія класова **rapprochement** *m* **des classes** класів зближення
lutte *f* **de classes** класова боротьба **lutte démocratique de classes** класова боротьба демократична **égoïsme de classe** класовий егоїзм **classes d'âge** класи вікові **classes secondaires** класи неосновні **classes principales** класи основні
classement *m* приведення у порядок, класифікація; розташування; місце
classement alphabétique алфавітне розташування
classification *f* класифікація **classification automatique** класифікація автоматична **classification des sciences** класифікація наук
clergé *m* духівництво
cluster *m* кластер
codage *m* кодування **codage des informations** кодування інформації
code *m* код **code génétique** код генетичний **clef** *f* **de code** кодувальний ключ
bulletin *m* **de code** кодувальний аркуш
codex *m* кодекс **codex moral** кодекс моральний
codification *f* кодифікація
coefficient *m* коефіцієнт, показник **coefficient de variation** коефіцієнт варіації
coefficient d'intelligence коефіцієнт інтелекту **coefficient de capital** коефіцієнт капіталу **coefficient de corrélation** коефіцієнт кореляції
affecter d'un coefficient проставити коефіцієнт, рівень, відсоток
coefficient de sexe коефіцієнт (співвідношення) статі **coefficient de corrélation par rangs de Kendall** коефіцієнт рангової кореляції Кендалла **coefficient de corrélation par rangs de Spearman** коефіцієнт рангової кореляції Спирмена
coefficient de régression коефіцієнт регресії **coefficient de la mortalité** коефіцієнт смертності
coercition *f* примус **de coercition** примусовий
cogitation *f* когнація
cognition *f* когніція
cognitif пізнавальний, когнітивний **dissonance** *f* **cognitif** когнітивний дисонанс
consonance *f* **cognitif** когнітивний консонанс
cohabitation *f* спільне життя; співіснування

cohésion f sociale згуртованість соціальна (групова)
cohorte n f когорта **cohorte de migration** когорта міграційна
collaboration f партнерство
collecteur, -trice m, f збирач, -ка **collecteur des signatures** збирач підписів, реалізатор опитування
collectivisation f усуспільнення
collectivité f колектив, спільність, спільнота; спільне майно **collectivité (locale, territoriale)** адміністративно-територіальне утворення (напр., департамент, комуна, регіон тощо), орган місцевого самоврядування
collectivité publique державний орган; орган управління
cols m, pl blancs білі комірки, чиновники
commerce m торгівля
communauté f спільність (інтересів тощо); громада, спільнота, община, співтовариство **posséder qch en communauté avec qn** мати щось спільне з...
vivre en communauté жити разом **communauté nationale** національна спільнота, держава **communauté urbaine** міська спільнота (об'єднання комун у пригородах великих міст) **Communauté Economique Européenne** Європейська Економічна Спільнота **la Communauté française** Французька спільнота **vie f de communauté** общинне життя, спільне майно подружжя
communauté biotique біотична спільнота **communauté de groupe** групова спільнота **communauté de masse** масова спільнота **communauté de coercition / contrainte** примусова спільнота **communauté de paysan** громада селянська
communauté religieuse релігійна спільнота **communauté sociale** соціальна спільнота **communauté territoriale** територіальна спільнота **communauté ethnique** етнічна спільнота
commune f громада, община
communication f зв'язок, комунікація **barrières f de la communication** комунікаційні бар'єри **modèle m de la communication** модель комунікації
programme m de la communication програма комунікації **réseau m de la communication** мережа комунікації **situation f de la communication** ситуація комунікації **distance f de la communication** комунікаційна дистанція **contrôle m de la communication** комунікаційний контроль **communication verticale** комунікація вертикальна **communication mutuelle** комунікація взаємна
communication horizontale комунікація горизонтальна **communication instrumentale** комунікація інструментальна **communication de masses** масова комунікація **communication à plusieurs degrés** багатоступінчаста комунікація
communication unilatérale (некооперативна однолінійна) комунікація
communication suconsciente комунікація підсвідома **communication directe** комунікація пряма **communication fictive** комунікація фіктивна **communication expressive** комунікація експресивна **style m de la communication** комунікації стиль **chaîne f de la communication** комунікації ланцюг **canaux m de la communication** комунікацій канали
comparaison f порівняння
compatibilité f de groupe групова сумісність
compensation f компенсація

compétition *f* змагання
complexe *m* комплекс **complexe d'infériorité** комплекс неповноцінності
complexe familial комплекс сімейний **complexe d'Œdipe** комплекс Едіпа
comportement *m* поводження, поведінка **comportement amoral** аморальна поведінка **comportement anormal** аномальна поведінка **comportement antisocial** антисоціальна поведінка **comportement verbal** вербальна поведінка **comportement démographique** демографічна поведінка **comportement réaction à la signe** знакова поведінка **comportement collectif** колективна поведінка **comportement de masse** масова поведінка **comportement latent** неявна (прихована) поведінка **comportement déviant** девіантна поведінка, поведінка, що відхиляється **comportement reproductif** репродуктивна поведінка **comportement de rôle** рольова поведінка **comportement social** соціальна поведінка **comportement (évident)** явна поведінка **modèle m de comportement** модель поведінки
compréhension *f* розуміння
compromis *m* компроміс
compulsivité *f* компульсивність
conception *f* концепція **conception matérialistique de l'histoire** матеріалістичне розуміння історії
conceptualisation *f* концептуалізація
concession *f* концесія
conclusion *f* висновок
concordance *f* конкордація, узгодженість
concubinage *m* конкубінат, цивільний шлюб
condition *f* передумова, умова **conditions de travail** умови праці
conditions f, pl d'habitation conditions de logement житлові умови
conduite *f* поводження, поведінка
confédération *f* конфедерація
configuration *f* конфігурація **configuration culturelle** культурна конфігурація
configuration sociométrique соціометрична конфігурація
conflit *m* конфлікт **conflit intraindividuel** конфлікт внутріособистісний **conflit dysfonctionner** конфлікт дисфункціональний **conflit institutionnel** конфлікт інституційний, груповий, колективний **conflit culturel** конфлікт культурний
conflit latent конфлікт латентний **conflit mental** конфлікт ментальний **conflit imaginaire** конфлікт мнимий **conflit national** конфлікт національний **conflit de race** конфлікт расовий **conflit réel** конфлікт реальний (справжній) **conflit de rôle** конфлікт рольовий **conflit ethnique** конфлікт етнічний **conflit fonctionnel** конфлікт функціональний **conflit manifeste/ évident** конфлікт явний **modèle m du conflit** модель конфлікту
conformisme *m* конформізм
confrontabilité порівнянність
conglomérat *m* конгломерат
conglomération *f* конгломерація
connaissance *f* знання, пізнання **connaissance quotidienne** повсякденне знання
connaissance des lois правосвідомість

conquête *f* завоювання
conscience *f* свідомість, сумління **conscience de groupe** *groupe* *группова* свідомість
conscience de classe *класова* свідомість **conscience de masse** *масова* свідомість
conscience sociale *суспільна* свідомість **conscience ordinaire** *повсякденна*
свідомість **conscience collective** *колективна* свідомість **conscience de soi**
самосвідомість **conscience publique** *суспільна* свідомість
consécration *f* освячення
consensus *m* консенсус
conception f du monde *світогляд*
conservation *f* збереження
consolidation *f* консолідація
consommation *f* споживання **théorie f de sous-consommation** *теорія*
недоспоживання
consommateur, -trice *m f* споживач **corbeille f de consommateur** *бюджетний*
набір
consortium *m* консорціум
construction *f* структура, побудова, композиція, конструювання **construction**
de la réalité sociale *конструювання соціальної реальності* **construction** *de*
conduites *структура поведінки*
contact *m* контакт, спілкування **contact dans l'espace** *контакт просторовий*
contact psychique *контакт психічний* **contact social** *контакт соціальний*
contemplation *f* споглядання
contexte *m* контекст, сукупність обставин; становище **dans le contexte de...** *в*
рамках, в умовах **dans le contexte actuel** *за* *нинішніх обставин, умов*
contextualisation *f* контекстуалізація, визначення просторово-часових даних,
що допомагають зрозуміти предмет
contingent *m* контингент
contingemment *m* контингентність **grandeur du contingemment** *величини*
контингентності **table du contingemment** *таблиця контингентності*
continuité f sociale *безперервність соціальна*
contradiction *f* протиріччя **contradiction sociale** *протиріччя соціальне*
contradictions de classe *класові протиріччя* **contradictions internes** *внутрішні*
протиріччя **esprit m de contradiction** *дух протиріччя* **porter la contradiction**
dans un débat *висувати доводи проти під час суперечки* **principe m de non-**
contradiction *принцип непротиріччя* **en contradiction flagrante** *в явному*
протиріччі **se trouver en contradiction avec...** *перебувати у протиріччі з...,*
суперечити чому-сь
contrainte *f* примус **mesures f de contrainte** *примусові заходи* **régime m de**
contrainte *примусовий режим* **par contrainte (sous la contrainte)** *примусово під*
натиском **sans contrainte** *невимушено*
contrat *m* договір **contrat social** *суспільний договір* **contrat social collectif**
суспільний колективний договір **contrat social juridique** *суспільний юридичний*
договір **théorie f du contrat social** *теорія суспільного договору*
contre-culture *f* контркультура

contrôle *t* перевірка, контроль **contrôle social** контроль соціальний **contrôle social extérieur** контроль соціальний зовнішній **contrôle social intérieur (maîtrise de soi)** контроль соціальний внутрішній (самоконтроль) **hiérarchie f du contrôle cybernétique** контролю інформаційного **contrôle des prix (des changes)** контроль над цінами (над обміном валюти) **contrôle des opérations électorales** контроль над проведенням виборів **contrôle des naissances** контроль за народжуваністю **commission f de contrôle** контрольна комісія **contrôle non-formel** контроль неформальний
conurbation f конурбація
conversion f обіг
conviction f переконання
corporationisme t корпоративізм
corrélation f кореляція **rapport t de corrélation** кореляційне відношення
couche f sociale соціальний шар (прошарок)
coup t d'Etat державний переворот
courant t de la sociologie течія, напрям у соціології
courbature f кривизна
courbe f крива **courbe de contrôle** крива контрольна **courbe de la demande** крива попиту **courbe asymétrique de distribution de fréquence** крива частотного розподілу асиметрична **courbe normale de diffusion de fréquence** крива частотного розподілу нормальна
covariance f коваріантність **analyse de covariance** коваріантний аналіз
création f творчість **création sociale** творчість соціальна
crédibilité f вірогідність
crime t злочин
crise f криза **crise de gouvernement** криза урядова **crise écologique** криза екологічна **crise économique** криза економічна **crise énergétique** криза енергетична **théorie f des crises** криз теорія **crises d'âges** кризи вікові
critique f des grands nombres критика великих чисел
croyances (populaires) f pl повір'я
croissance f збільшення, зростання, приріст **croissance zéro** нульовий приріст
théorie f de croissance zéro теорія нульового приросту
cycle t цикл **cycle de vie** життєвий цикл
cynisme t цинізм

D

décadence f декаденція
déchargement t розвантаження
déclassement t декласованість
décodage t декодування; дешифрування
découverte f відкриття
déduction f умовивід, висновок **déduction statistique** висновок статистичний
degrés t de liberté ступені свободи
demeure f житло

démocratie *f* демократія **démocratie populaire** народна демократія
démocratie directe безпосередня демократія **démocratie représentative**
представницька демократія
démographie *f* демографія, статистика населення
démographique демографічний **poussée f démographique** демографічний вибух
transition f démographique демографічний перехід
départ m du terrain "відхід з поля"
dépendance *f* залежність **dépendance hiérarchique** залежність ієрархічна
dépendance symétrique залежність симетрична **dépendance sociale**
залежність соціальна **dépendance statistique** залежність статистична
dépendance structurale залежність структурна
description *f* опис
désir *m* бажання
désocialisation *f* десоціалізація
désorganisation *f* дезорганізація, безладдя, розлад, порушення
despotisme *m* деспотія
destin *m* доля
destinataire *m* адресат
destitution *f* звільнення з роботи
développement *m* розвиток **développement social** соціальний розвиток
développementalisme *m* девелопменталізм
déviance *n f* відхилення від норми, що встановлено колективно
déviaton *f* девіантність **déviaton standardisée** відхилення стандартне
diachronique діахронічний
diagramme *m* діаграма, графік; крива; схема **diagramme de dispersion**
діаграма розсіювання
diaspora *f* діаспора, розселення
différence *f* розходження
dimension *f* **sociale** соціальний вимір
direction *f* керування **direction collégiale** колегіальність **direction unique**
єдиноначальність
discussion *f* **collective** інтерв'ю групове
dispersion *f* дисперсія **dispersion statistique** дисперсія статистична **dispersion**
écologique дисперсія екологічна
dissident *m* дисидент
distinction *f* розходження
distracton *f* неуважність
distribution *f* розподіл **distribution binominale** біномінальний розподіл
distribution selon toute probabilité розподіл імовірнісний **distribution statistique**
розподіл статистичний
divergence *f* дивергенція
districts *m* район, округ **division** *f* **en districts** районування
division *f* розділ, поділ **division d'une propriété** розділ майна **division des**
pouvoirs поділ влади **division du travail** поділ праці

divorce *m* розлучення (розірвання шлюбу) **coefficient *m* de divorce** коефіцієнт розірвань шлюбу

docimologie *f* наука про контроль знань; доцімологія

document *m* документ, **document-programme** програмний документ

domaine *f* галузь **domaine de recherche d'étude** предметна галузь

domaines d'études de la sociologie галузі вивчення соціології

domicile *m* житло

domination *f* **bureaucratique** панування бюрократичне

données *f, pl* дані **données qualitatives** якісні дані **données sociales** соціальні дані **données brutes** необроблені дані **matrice** *f* **des données** матриця даних

réduction *f* **des données** редукація даних

droit *m* право **droit civil** право цивільне **droit naturel** право природне **droit**

informel/inofficiel право неофіційне **droit coutumier** право звичайне **droit**

formel/officiel право офіційне **droit positif** право позитивне **droit de famille**

право сімейне **droit de propriété** право власності **droit d'asile** право притулку

droit criminel право карне **théories de l'Etat de droit** теорії правової держави

droits de l'homme права людини **droit d'élire / droit électif** виборче право

droit de libre disposition самовизначення

dualisme *m* дуалізм

durée *f* **de vie** тривалість життя

dyade *f* діада

E

écart *m* **standardisé** відхилення стандартне

échange *m* обмін **échange naturel** обмін натуральний **échange primitif** обмін первісний **échange rituel** обмін ритуальний **échange de rôles** обмін рольовий

échange équivalent обмін еквівалентний **théorie d'échanges sociaux** теорія соціального обміну

échantillon *m* вибірка; група осіб, які відібрані для анкетування **échantillon de**

probabilité вибірка ймовірнісна **échantillon à plusieurs niveaux** вибірка багатоступінчаста **unité** *f* **d'échantillon** одиниця вибірки **volume** *m*

d'échantillon обсяг вибірки **base** *f* **d'échantillon** основа вибірки **erreurs** *m*

d'échantillon помилки вибірки **erreurs d'échantillon** **systematiques** вибірки помилки систематичні **erreurs d'échantillon** **au hasard** вибірки помилки випадкові **erreurs d'échantillon** **standardisés** вибірки помилки стандартні

distribution *f* **d'échantillon** розподіл вибірки **dispersion** *f* **d'échantillon**

розсіювання вибірки **écart** *m* **d'échantillon** зсув вибірки **échantillon représentatif**

de la catégorie (groupe social) étudié вибірка цілеспрямована **échantillon**

représentatif вибірка репрезентативна **échantillon aréolaire / par zones** вибірка районована **échantillon stratifié** вибірка стратифікована

échantillonnage *m* вибірка, відбір зразків **échantillonnage au hasard** вибірка випадкова **échantillonnage par grappes** вибірка серійна (гніздова, угруповань)

échantillonnage systématique de probabilité вибірка систематична ймовірнісна **échantillonnage disproportionnel** вибірка диспропорційна **échantillonnage** *à*

hasard *вибірка довільна (стихийна) échantillonnage proportionnel / par quota*
вибірка пропорційна (квотна)

échelle *f* (ієрархічна) *шкала* **échelle sociale** *соціальні, суспільні сходи* **échelle des salaires** *шкала заробітної плати* **échelle des traitements** *шкала окладів*
échelle mobile *рухома, змінна* **à l'échelle (de...)** *у масштабі; à l'échelle humaine* *в людських масштабах; à l'échelle nationale* *у державному масштабі*
d'échelle *масштабний, великий* **sur une grande (vaste) échelle** *у великому масштабі* **sur une large échelle** *у широких розмірах, масштабах*

échelle des prix *масштаб цін* **échelle de Bogardus** *шкала Богардуса (шкала соціальної дистанції)* **échelle de Goultman** *шкала Гутмана* **échelle multidimensionnelle** *шкала багатомірна* **échelle nominale** *шкала номінальна*
échelle du prestige *шкала престижу* **échelle intégrale** *шкала повна* **échelle ordinale** *шкала порядкова* **échelle des niveaux de classement** *класифікаційна*
шкала рівнів **échelle des normes** *шкала установок*

école *f* *школа* **école analytique** *аналітична школа* **école-internat** *школа-інтернат*
école de Chicago dans la sociologie *Чиказька школа соціології*

école matrimoniale *матримоніальна школа*

économie *f* *економіка* **économie de fermier; économie de ferme /métairie/closerie** *хутірське господарство* **économie nationale** *народне господарство*

éducation *f* *освіта, виховання* **éducation familiale** *виховання сімейне* **éducation fonctionnelle** *виховання функціональне* **éducation physique** *виховання фізичне*
éducation permanente *освіта безперервна (перманентна)* **barrières f d'éducation** *освітні бар'єри*

efficacité *f* *сила дії, дієвість, ефективність; продуктивність; корисна дія; результативність, віддача; ділові якості*

égalité *f* *рівність* **égalité sociale** *соціальна рівність*

église *f* *церква*

égocentrisme *m* *егоцентризм*

égoïsme *m* *егоїзм* **égoïsme de groupe** *егоїзм груповий*

égotisme *m* *еготизм*

élection *f* *вибори, обрання, d'élection* *обраний* **élections ordinaires** *чергові (звичайні) вибори* **élections au vote secret** *вибори таємним голосуванням*
élections directes *прямі вибори* **élections législatives** *вибори в палату депутатів*
élection présidentielle *президентські вибори* **élections sénatoriales** *вибори в сенат* **élections municipales** *муніципальні вибори* **élections cantonales** *кантональні вибори* **élections régionales** *вибори регіональних рад* **se présenter aux élections** *виставити свою кандидатуру на виборах* **annulation f des élections** *касація виборів*

émeute *f* *бунт*

émotion *f* *переживання*

empire *m* *імперія*

emploi *m* *зайнятість* **emploi à plein** *зайнятість повна (абсолютна)* **emploi à temps partiel** *зайнятість часткова (відносна)*

employeur *m* *роботодавець*

engagement *m* зобов'язання

enquête *f* анкетування, обстеження, опитування, анкета, збір інформації

enquête par sondage опитування виделкове **enquête de l'opinion publique**

опитування суспільної думки **enquête panel** опитування панельне

enquête par poste опитування поштове

enquête par les journaux опитування через пресу

enquête représentative опитування репрезентативне

enquête sociométrique опитування соціометричне

enquête auprès de l'ensemble de la population опитування суцільне

enquête par téléphone опитування телефонне

enquête pilote пілотажне опитування, попередній збір інформації; анкета; анкетування; опитування; дослідження

faire une enquête sociologique проводити/зробити соціологічне дослідження (опитування)

faire une enquête проводити /провести анкетування;

enquête orale усне опитування

enquêter (sur qch) проводити розслідування; розслідувати, установлювати

enquêté *m* респондент; особа, яку опитують

enquêteur *m* дослідник, особа, яка проводить опитування

effet *m* d'enquêteur ефект інтерв'юера

enregistreur *m* de l'action réciproque реєстратор взаємодії

enseignement *m* навчання **enseignement imitatif** навчання імітативне

enseignement programmé навчання програмоване **enseignement latent**

навчання латентне **enseignement intentionnel** навчання інтенціональне

enseignement d'organisation навчання організаційне

ensemble *m* сукупність **ensemble statistique** сукупність статична

entente *f* співдружність

entretien *m* інтерв'ю, бесіда **entretien clinique** інтерв'ю клінічне

entretien personnel інтерв'ю особисте **entretien mou-strict** інтерв'ю "м'яке" - "тверде"

entretien en profondeur інтерв'ю глибинне **entretien dirigé** інтерв'ю

спрямоване **entretien non-dirigé** інтерв'ю ненаправлене **entretien médiatisé**

інтерв'ю опосередковане **entretien par écrit** інтерв'ю письмове

entretien demiformalisé інтерв'ю напівформалізоване **plan** *m* d'entretien план інтерв'ю

entretien standardisé інтерв'ю стандартизоване **entretien structuré** інтерв'ю

структуроване **entretien thérapeutique** інтерв'ю терапевтичне

entretien focalisé інтерв'ю фокусоване **entretien d'expert** інтерв'ю експертів

environnement *m* середовище **environnement social** соціальне середовище

époux *m*, **épouse** *f* подружжя

épreuve *f* переживання, проба, експеримент **épreuve d'aptitudes** тести

здатностей

équations *f* de régression рівняння регресії

équilibre *m* рівновага, баланс **équilibre social** соціальна рівновага **théorie**

d'équilibre теорія рівноваги **équilibre cognitif** баланс пізнавальний (баланс

когнітивний) **équilibre structural** баланс структурний

équivalent *m* еквівалент **équivalent universel** загальний еквівалент **équivalent**

fonctionnel еквівалент функціональний

erreur *f* помилка **erreurs systématiques** помилки систематичні **erreurs**

fortuites /**accidentelles** помилки випадкові **erreurs théoriques** помилки

теоретичні

esclave *m, f* раб

espace *m* простір, зона, проміжок (часу); інтервал **espace social** соціальний простір **dans l'espace de quatre années** у чотирирічний строк **dans l'espace d'un mois** протягом одного місяця

espionnage *m* шпигунство **espionnage industriel** шпигунство промислове

esprit *m* розум, дух, **état m d'esprit** настрої **état m d'esprit d'une société** суспільний настрої

essais *m en matière d'administration* експеримент управлінський

essence f et phénomène *m* сутність і явище

estime *f* повага

étalon *m* еталон

étape *f* етап, епоха, період **étapes de recherche sociologique** етапи соціологічного дослідження

état *m* держава **théorie de l'état de bien-être universel / général** теорія держави загального благоденства

état *m* стан **état des choses contrôlable** керованість **état d'exception** надзвичайний стан

état *m* штат

étiquette *f* ярлик

être *m* буття **être matériel** буття матеріальне **être social** буття соціальне

budget *m* бюджет **budget du temps** бюджет часу **budget public** бюджет державний **budget familial** бюджет сімейний (споживчий) **études f pl sur les budgets** бюджетні дослідження **composition f de budget** бюджетний набір

étude *f* дослідження, навчання **étude longitudinale** дослідження лонгітюдне

étude cross-culturelle дослідження кроскультурне **étude-pilot/ étude de pilotage** дослідження пілотажне **étude sur le terrain** дослідження польове **étude appliquée** дослідження прикладне

évaluation *f* оцінка

évaluation sociale оцінка соціальна **évaluation statistique** оцінка статистична

évolution *f* еволюція **évolution biologique** еволюція біологічна **évolution culturelle** еволюція культурна **évolution multilinéaire** еволюція багатолінійна

évolution monolinéaire еволюція однолінійна **évolution sociale** еволюція соціальна **évolution émergente** емерджентна еволюція

évolutionnisme *m* еволюціонізм **évolutionnisme vulgaire** еволюціонізм вульгарний **évolutionnisme social** еволюціонізм соціальний

expéditeur *m* адресант

expérience *f* досвід, експеримент **expérience primaire** первинний досвід

expérience de laboratoire експеримент лабораторний **expérience monofactorielle** експеримент однофакторний **expérience sociale** експеримент соціальний **expérience factorielle** експеримент факторний **expérience économique** експеримент економічний

explication *f* пояснення

F

facteur *m* фактор **facteur social** фактор соціальний **facteur humain** людський фактор **facteurs du prestige** фактори престижу **facteurs du risque** фактори ризику **facteurs écologiques** екологічні фактори

faiblesse f d'esprit юродство **faibles d'esprit** юродиві

fait *m* факт **fait social** факт соціальний

falsification *f* фальсифікація

famille *f* родина, сім'я **famille autonome** автономна родина **famille atomisée** атомізована родина **famille biologique** біологічна родина **famille étendue** / **indivisée** / **grande** велика родина **famille conjugale** шлюбна (подружня) родина

famille hétérogame гетерогамна родина **famille hétéronome** гетерономна родина **famille contractuelle** контрактна родина **famille sanguine** родина по крові **famille matricentrique** матрицентрична родина **famille à plusieurs**

générations багатопокілінна родина **famille nucléaire** нуклеарна родина **famille**

à une génération родина однопокілінна **famille égalitaire** партнерська родина **famille étendue** розширена родина **famille compliquée** складна родина **famille**

monoparentale неповна родина **loi f de Brossard des interactions en famille**

закон сімейної взаємодії Бросарда

fanatisme *m* фанатизм

fatalisme *m* фаталізм

fatigue *f* стомлення, стомленість **fatigue mentale** стомлення розумове **fatigue**

emotionnelle стомлення емоційне

favori(-te) *m, f* фаворит

féminin, -e жіночий **question f féminine** жіноче питання

féminisation *f* фемінізація

féminisme *m* фемінізм

fertilité *f* фертильність, плідність

fétiche *m* фетиш, ідол, талісман

fétichisme *m* фетишизм **fétichisme d'argent** грошовий фетишизм **fétichisme de**

marchandises товарний фетишизм

fiche f d'inventaire інвентарна картка

filiation *f* філіація

fixation f de domicile ценз осілості

flagellation *f* самобичування

fluctuation f du personnel плінність кадрів

folklore *m* фольклор

fonction *f* посада, функція

fonctionnaire *m* урядовець, чиновник

fonctionnalisme *m* **dans la sociologie** функціоналізм у соціології

fonds *m* фон, запас, гроші, капітал, підприємство **fonds de salaire** фонд заробітної плати **fonds de stimulation matérielle** фонд матеріального заохочення **fonds de consommation** фонд споживання **fonds du temps de travail**

фонд робочого часу

fondation *f* фонд, установа

fondement *m* основа, фундамент

forces f de production продуктивні сили
formation f навчання, тренінг, уклад, формація **formation associative** навчання асоціативне **formation perceptive** перцептивний тренінг **formation socio-psychologique** соціально-психологічний тренінг **formation socio-économique** суспільно-економічна формація
forme f форма **forme collective de rémunération de travail** колективна форма оплати праці
formulaire t анкета; запитальник; бланк **un formulaire à remplir** анкета для заповнення **remplir un formulaire** заповнити анкету
foule f юрба, маса
foyer t осередок, центр **foyer de civilisation** осередок культури
fraction f фракція
fratrie f фратрія
fréquence f d'utilisation élevée підвищена частота використання
freudisme t фрейдизм
futurologie f футурологія

G

garantie f гарантія **garantie des droits de personnalité** гарантія прав особистості **garanties sociales** соціальні гарантії
garantisme t гарантизм
gène t ген **gène social** ген соціальний
généalogie f генеалогія
généralisation f генералізація
général-particulier- individuel загальне-особливе-одиничне
génération f покоління (генерація), потомство **génération généalogique** покоління генеалогічне **génération réelle** покоління реальне **génération théorique** покоління умовне **génération chronologique** покоління хронологічне **endogamie des générations** поколінь ендогамія **génération montante** покоління, що підостає **jeune génération** молоде покоління
genèse f генезис
génétique f генетика **structure génétique de la population** генетична структура населення
génocide t геноцид
génotype f генотип **génotype sociale** генотип соціальний
genre t humain людство
géographie f географія **géographie des ressources en main d'oeuvre** географія трудових ресурсів **géographie humaine** географія людства **milieu t géographique** географічне середовище
géopolitique f геополітика
gérontocratie f геронтократія
gestion f управління, керівництво
gestion économique ведення господарства, господарювання; ведення господарства; керівництво економікою **gestion autonome** самоврядування, госпрозрахунок **gestion d'affaires** ведення чужих справ без доручення **gestion**

publique державне управління **gestion des affaires publiques** управління державними справами **école de gestion** школа менеджерів **compte de gestion** фінансовий звіт (за фінансовий рік) **systeme t automatisé de gestion (moyens techniques)** автоматизована система управління (асу)

ghetto т *гетто*

Globalisation f = **Mondialisation** f глобалізація; поширення на весь світ; надання всесвітнього характеру чому-небудь

graphe т *графік*

graphique т *графік, діаграма*

grève f *страйк*

grief т *скарга*

groupe т *група* **out groupe / hors groupe** група зовнішня (*аут-група*) **groupe intérieur** група внутрішня **groupe d'âge** вікова група **groupe vertical** група вертикальна **groupe secondaire** група вторинна **groupe horizontal** група горизонтальна **groupe de pression** група тиску **groupe naturel** група природна **groupe témoin / de contrôle** група контрольна **groupe face à face /...de vis-à-vis** група "віч-на-віч" **petit groupe / groupe primaire / groupe restreint** група мала **groupe marginal** група маргінальна **groupe informel** група неформальна **groupe primaire** група первинна **groupe d'intérêt** група за інтересами **groupe professionnel** група професійна **groupe des pairs** група рівних **groupe construit des rangs différents** група рангова **groupe de référence** група референтна **groupe sympatrique** група симпатрична **groupe de statu** група статусна **groupe formel / institutionnalisé** група формальна **groupe expérimental** група експериментальна

groupement т *угруповання*

guérilla f *герилья* **guérilla urbaine** герилья міська

gynécocratie f *гінекократія*

Н

habitation f *житло*

habitude f *звичка, навичка* **formation f de l'habitude** звикання

habitus т *габітус, конституція, загальний (зовнішній) вид, форма; характерна поведінка соціальної групи*

haine f **sociale** *ненависть соціальна*

hasard т *випадковість*

hébergement т *надання притулку, житла; розміщення (у себе вдома)*

hégémonie f *гегемонія* **hégémonie du prolétariat** *гегемонія пролетаріата*

héraldique f *геральдика*

hérédité f *спадкування, спадковість*

héritage т **social** *спадщина соціальна*

hétérogamie f *гетерогамія*

hétéronomie f *гетерономія*

hiérarchie f *ієрархія* **hiérarchie d'organisation** *ієрархія організаційна* **hiérarchie professionnelle** *ієрархія професійна* **hiérarchie sociale** *ієрархія соціальна*

hiérarchie statuaire / de statut *ієрархія статусна*

hippie *m, f xini*

histogramme *m* (**diagramme à colonnes, diagramme à tuyaux d'orgue**)
гістограма

homme *m* *людина* **homme-opérateur** *людина-оператор* **homme-jour** *людино-день* **homme-heure** *людино-година*

homogamie *f* *гомогамія*

homogénéité *f sociale* *однорідність, гомогенність соціальна*

honneur *m* *честь*

humanité *f* *людство*

hypergamie *f* *гіпергамія*

hypogamie *f* *гіпогамія*

hypothèse *f* *гіпотеза* **hypothèse alternative** *гіпотеза альтернативна*

hypothèse causale *гіпотеза каузальна* **hypothèse nulle** *гіпотеза нульова*

hypothèse de travail *гіпотеза робоча* **hypothèse statistique** *гіпотеза статистична* **hypothèse heuristique** *гіпотеза евристична (пошукова)*

I

idéal *m* *ідеал* **idéal moral** *моральний ідеал* **idéal publique, idéal social** *суспільний (соціальний) ідеал*

idéalisme *m* *ідеалізм*

idée *f* *ідея* **idée reçue** *загальноприйняті погляди, спільна думка, прописна істина*

identité *f* *ідентичність, посвідчення особи, тотожність* **identité et diversité** *тотожність і розходження* **identité négative** *тотожність негативна*

idéogramme *m* *ідеограма*

idéologie *f* *ідеологія* **idéologie scientifique** *наукова ідеологія*

idole *f* *ідол*

illusion *f* *ілюзія*

image *f* *образ*

image *m* *імідж*

imagination *f* *уява*

imitation *f* *імітація, наслідування* **théorie f de l'imitation** *теорія наслідування*

immigration *f* *імміграція*

impeachments *m* *імпічмент*

impératif *m* *імператив*

impérialisme *m* *імперіалізм*

inactif, - ve *бездіяльний, інертний; дозвільний; пасивний*

inactif, - ve *m, f* *населення, не зайняте у виробництві*

inclination *f* *преклоніння*

inconscient *m* **collectif** *колективне несвідоме*

incontradiction *f* *несуперечність*

indépendance *f* *самостійність*

index *m* *показчик; індекс, зміст; показник; коефіцієнт*

indexation *f* *індексація*

indexicaux *f* *індексікальність*

indicateur *m* показник **indicateurs de la population** показники населення
indicateur social показник соціальний
indice *m* знак, ознака, симптом, показник, індекс **indice des prix** індекс цін
indice du minimum vital індекс прожиткового мінімуму **indice des salaires**
індекс зарплати **indice de qualité** якісний показник **indice de quantité** кількісний
показник **indice anthropométrique** антропометричний індекс (показник) **indice
analytique** індекс аналітичний **indice de Benini** індекс Беніні **indice secondaire**
індекс вторинний **indice céphalique** індекс кефалічний **indice de la position de
classe** індекс класової позиції **indice de mobilité** індекс мобільності **indice
primaire** індекс первинний **indice de stratification sociale** індекс шарів
множинний **indice de position sociale** індекс соціальної позиції **indice des
caractéristiques de statut** індекс статусних характеристик **indice du coût de la
vie** індекс вартості життя **indice de standard de vie** індекс рівня життя
indice de citation індекс цитування **indice de stratification** ознака, що
стратифікує
individu *m* суб'єкт, індивід, людина, особистість **individu social** соціальний
індивід
individualisme *m* індивідуалізм
individualité *f* індивідуальність
individuation *f* індивідуалізація
induction *f* індукція
industrialisation *f* індустріалізація
industrie *f* промисловість
inégalité *f* нерівність; неоднаковість; нерівномірність **l'inégalité des situations
(des forces)** нерівність положення (сил) **l'inégalité entre l'homme et la femme**
нерівність між чоловіком і жінкою **l'inégalité des droits** нерівноправність
inégalité sociale нерівність соціальна
influence *f* вплив **influence horisontale-verticale** вплив горизонтально-
вертикальний **influence interpersonnelle** вплив міжособистісний
influence *f* вплив, авторитет, вага **exercer une influence sur** впливати на
кого-небудь (що-небудь) **avoir une bonne influence sur** позитивно впливати
subir l'influence de піддаватися впливу **zone f d'influence** сфера впливу
prendre de l'influence здобувати /набути впливу (авторитету); **user de
l'influence en faveur de** використовувати вплив, авторитет в інтересах кого-
небудь **marquer de son influence** мати вплив на кого-небудь **influence mutuelle**
взаємовплив
informateur, -trice *m f* інформатор
informatisation *f* комп'ютеризація
infraction f de la loi правопорушення
infrastructure f et superstructure *f* базис і надбудова
innovation *f* нововведення, інновація, технічна творчість
instinct *m* інстинкт **instinct grégaire** інстинкт стадності **réduction des
instincts** інстинктів редуція
instinctivisme *m* інстинктивізм

institut *m* інститут **institut social** інститут соціальний **institut total** інститут тотальний

institution *f* інститут, установа, установлення, організація **institution totale** інститут тотальний **institutions internationales** міжнародні організації

institutions administratives адміністративний устрій

instruction *f* навчання, освіта, освіченість, підготовка, інструкція, наказ, приписання, наставляння, вказівки, правила **instruction de soi** самовиховання

instruction de remplacement навчання що заміщує **instruction configurative** навчання конфігуративне **instruction sociale** навчання соціальне **instruction au**

hasard навчання випадкове **instruction par visites d'ateliers de production** навчання виробниче **instruction latente** навчання латентне **instruction**

intentionnelle навчання інтенціональне **instruction d'organisation** навчання організаційне

instruments *m* **de production** знаряддя виробництва

intégration *f* інтегрування; інтеграція, включення, залучення, об'єднання, координація, комплектація; складання, компонування

intégrité *f* цілісність

intellect *m* розум

intellectuels *m, pl* інтелігенція **intellectuels libres** вільна інтелігенція

intelligence *f* розум

intensification *f* інтенсифікація

intensité *f* інтенсивність, сила **intensité des sensations** інтенсивність відчуттів

intention *f* намір

intérêt *m* розрахунок, інтерес

interférence *f* взаємодія, взаємна протидія

interprétation *f* пояснення, інтерпретація **interprétation en sociologie** інтерпретація в соціології

interrogatoire *m* опитування, допит **faire subir un interrogatoire à** улаштувати комусь допит **subir un interrogatoire** піддаватися допиту

interrogatoire d'identité з'ясування даних про особу; установлення особистості

interrogé, -e *m, f* респондент, -ка

intersection *f* **des cercles sociales** перетинання соціальних кіл

interview *f* інтерв'ю **demander (accorder) une interview** просити (погодитися дати) інтерв'ю; **prendre (donner) une interview** брати (дати) інтерв'ю;

interview d'un échantillon інтерв'ю групи осіб, відібраної для анкетування

interview en profondeur інтерв'ю глибинне **interview exclusive** ексклюзивне інтерв'ю

interview *m* респондент

intervieweur, -euse *m, f* інтерв'юер

introspection *f* самоаналіз, інтроспекція

invention *f* винахід

inventaire *m* опис, інвентаризація; список, відомість, перелік **faire (dresser)**

l'inventaire скласти опис; інвентаризувати

investigation *f* дослідження **objet** *m* **d'investigation** об'єкт дослідження
procédure *f* **d'investigation** процедура дослідження **programme** *m*
d'investigation програма дослідження **investigation de petites groupes**
дослідження малих груп **projet** *m* **d'investigation** проект дослідження
investigation privilégiée виняткове, особливе дослідження **instrument** *m*
d'investigation sociale інструментарій соціологічного дослідження
inviolabilité *f* **sociale** недоторканість особи
irresponsabilité *f* неосудність
irréversibilité *f* необоротність
irritabilité *f* подразливість
irritant *m* подразник
isolé *m* ізолят

J

jeu *m* гра **jeu d'affaire** ділова гра **jeu organisé** організована гра **théorie des jeux**
теорія ігор
jugement *m* судження, оцінка **jugement porté sur soi-même** самооцінка
juridisation *f* юридизація
justice *f* справедливість, правосуддя

L

laïcisation *f* лаїцизація
laïcisme *m* лаїцизм
langage *m* мова **langages conventionnels** умовні мови
langue *f* мова
lassitude *f* стомлення, стомленість
latence *f* латентність **période** *f* **de latence** латентний період (прихований період)
leader *m* лідер **leader bureaucratique** лідер бюрократичний **leader instrumental**
лідер інструментальний **leader cosmopolite** лідер космополітичний **leader local**
лідер локальний **leader des opinions** лідер думок **leader informel** лідер
неформальний **leader nominal** лідер номінальний (формальний) **leader**
sociométrique лідер соціометричний **leader charismatique** лідер
харизматичний **leader expressif** лідер експресивний **coalition** *f* **des leaders**
лідерів коаліція **style** *m* **de leader** лідерства стиль **rôle** *m* **de leader** / **leadership**
m лідерство, главенство, гегемонія
légalisation *f* легалізація
légalisme *m* легалізм
légalité *f* законність
législation *f* законодавство **législation** **extraordinaire** надзвичайне
законодавство
légitimation *f* легітимація, легітимізація **crise** *f* **de légitimation** криза
легітимності **attente** *f* **de légitimation** очікування легітимності **base** *f* **de**
légitimation основа (база) легітимності **demande** *f* **de légitimation**
легітимності вимога

légitimité *f* законність, легітимність **légitimité idéologique** легітимність ідеологічна **légitimité institutionnelle** легітимність інституціональна **légitimité légale** легітимність легальна **légitimité rationnelle** легітимність раціональна **légitimité traditionnelle** легітимність традиційна **légitimité charismatique** легітимність харизматична

liberté *f* воля, свобода **liberté de conscience** свобода совісті **libertés civiles** цивільні свободи **libertés démocratiques** демократичні свободи

licenciement *m* звільнення з роботи, розрахунок

lien *m* **social** соціальний (суспільний) зв'язок

lignage *m* рід, плем'я; походження; порода; споріднення за певною лінією; спадкоємність

linéaire лінійний, одномірний; спрямований в один бік, прямолінійний

logique *f* логіка **logique dialectique (matérialiste)** логіка діалектична (матеріалістична) **logique traditionnelle** логіка традиційна

logique formelle логіка формальна

loi *f* закон **loi de l'augmentation des besoins** закон підвищення потреб **loi de circulation de l'argent** закон грошового обігу **loi du jugement catégoriel** закон категоріального судження **loi du retard culturel** закон культурного відставання **loi logique** закон логічний **loi / principe** *m* **du moindre effort** закон найменшої витрати сил **loi de l'inégalité de développement économique** закон нерівномірного економічного розвитку **loi sociodynamique** закон соціодинамічний **loi statistique (stochastique)** закон статистичний (стохастичний) **loi de la valeur** закон вартості **loi de tendance du taux de profit à baisse / loi de rendements décroissants** закон тенденції норми прибутку до зниження **loi d'identité** закон тотожності **loi de trois stades** закон трьох стадій **loi des rendements décroissants** закон убутної родючості ґрунтів **loi de Zipf-Pareto** закон Ципфа - Парето **loi de la potentielle évolutionniste** закон еволюційного потенціалу **loi d'Engel** закон Енгеля **loi d'efficacité** закон ефективності **loi ex post facto** закон *EX Post facto* **loi de la rémunération en fonction de la contribution en travail** закон розподілу за працею

М

majorité *f* повноліття, більшість **principe** *m* **de la majorité** принцип більшості **effet** *m* **de l'opinion de la majorité** ефект більшості

maladie *f* хвороба **maladie sociale** хвороба соціальна

management *m* менеджмент

managerisme *m* менеджеризм

manière *f* **de vivre** спосіб життя

marché *m* ринок **marché du travail** ринок праці **marché de l'emploi** ринок праці / кадровий ринок

marginal *m* маргінал (маргінальна людина)

marginalisme *m* маргіналізм

marginalité *f* маргіальність

mariage *m* шлюб, одруження, заміжжя; весілля; вінчання **remariage** шлюб вторинний **mariage civil** шлюб цивільний **mariage crosscousin** шлюб кроскузенний **mariage morganatique** шлюб морганатичний **mariage informel**

шлюб неформальний **mariage parallèle-cousin** шлюб паралельно кузенний **mariage préférable** шлюб кращий **mariage d'essai / à l'essai** шлюб пробний **mariage mixte** шлюб змішаний **modèle t de mariage** зразок шлюбу **cérémonie f de mariage** шлюбна церемонія **coefficient t de mariages** шлюбність **cercles t de mariages** шлюбні кола **contrat t de mariage** шлюбний контракт **union f matrimonial** шлюбний союз **mariage de groupe** шлюб груповий **mariage contractuel** шлюб договірний **mariage religieux** церковний шлюб **mariage de convenance, mariage de raison** шлюб за розрахунком **un bon mariage** вигідний шлюб **acte t de mariage** свідоцтво про шлюб **mariage putatif** фіктивний шлюб **marketing t** маркетинг **marque f** ознака **masse f** маса **masse abstraite (latente)** маса абстрактна (латентна) **masse primaire-secondaire (organisée)** маса первинна - вторинна (організована) **masse de plus-value** маса прибавочної вартості **masse de bénéfice** маса прибутку **peuple t laborieux** маси народні **matière f** матерія, предмет **matriarcat t** матриархат **matrice f** матриця **matrice d'interaction (de Bales)** матриця взаємодій (матриця Бейлса) **matrice de corrélation** матриця кореляції **modèles t de matrice** матричні моделі **analyse f de matrice** матричний аналіз **matrices progressives de Raven** прогресивні матриці Равена **matrilinearité f** матрілінійність **matrilocalité f** матрілокальність **matronymie f** матронімія **maturité f** зрілість **mécanisme t** механізм **mécanisme de défense** механізм захисту **mécanisme de compensation** механізм компенсації **mécanisme social** механізм соціальний **mécanismes de conservation** захисні механізми **médiane** медіана; середня величина **médiation f** опосередкування **médiation par action** опосередкування діяльнісне **méliorisme t** меліоризм **mémoire f** пам'ять **mémoire collective** колективна пам'ять **menace f** погроза, загроза **mentalité f** менталітет **mentalité contradictoire** суперечливість **mercantilisme t** меркантилізм, меркантильність, жадоба до наживи **méritocratie f** меритократія **messianisme t** месіанізм (месіанство) **messie t** месія **mesure f** вимір, міра **mesure concernant l'indication d'erreur** вимір, орієнтований на індикатор погрешності **mesure d'erreur** вимір погрешностей (вимір помилки спостереження) **mesure sociale** вимір соціальний **mesure de la dispersion** міра розсіювання (розподілу) **méthode f** метод, спосіб, система, методика **méthode axiomatique** метод аксіоматичний **méthode biographique (méthode des documents personnels)** метод біографічний (особистих документів) **méthode de l'observation en**

participante *метод включеного спостереження* **méthode au choix** *метод вибіркового* **méthodes sociologiques de recherche** *методи соціологічних досліджень* **méthode expérimentale (dialectique)** *експериментальний (діалектичний) метод* **méthode inductive** *індуктивний метод*
méthode comparative *метод порівняльний* **méthode de la génération éventuelle** *метод умовного покоління (гіпотетичного покоління)* **méthode de consultation d'experts** *метод експертних оцінок* **méthode génétique** *метод генетичний*
méthode de groupements *метод угруповань* **méthode de la discussion collective** *метод групової дискусії* **méthode idéographique** *ідеографічний метод* **méthode d'étude de la préférence** *метод вивчення переваг* **méthode de types contraste** *метод контрастності типів* **méthode du chemin critique** *метод критичного шляху* **méthode de comparaison cross-culturelle** *метод крос-культурного порівняння* **méthode logique expérimentale** *метод логіко-експериментальний*
méthode d'étude de cas *метод монографічний* **méthode de Monte-Carlo** *метод Монте-Карло* **méthode des carrés minimaux** *метод найменших квадратів* **méthode nomothétique** *номотетичний метод* **méthode de comparaison par paires** *метод парних порівнянь* **méthode de codage d'un énoncé** *метод перекладних оцінок* **méthode des essais et des erreurs** *метод проб і помилок*
méthode comparative-historique *метод порівняльно-історичний*
méthodologie *f методологія*
microsociologie *f мікросоціологія*
microstructure *f sociale* *мікроструктура соціальна*
migration *f міграція* **courant** *t de migration* *міграційний потік* **migration globale** *міграція валова* **migration externe / extérieure (internationale)** *міграція зовнішня (міжнародна)* **migration interne / intérieure** *міграція внутрішня* **migration alternante / pendulaire** *міграція маятникова* **migration saisonnière** *міграція сезонна* **migration sélective** *міграція селективна*
milieu *t середовище*
mimétisme *t мімікрія* **mimétisme sociale** *мімікрія соціальна*
minimum *t мінімум* **minimum vital** *мінімум прожитковий* **minimum social** *мінімум соціальний*
minorité *f меншість*
mise *f en jeu* *ставка, приведення в дію*
mobilité *f мобільність* **mobilité inter génération** *міжпоколінна мобільність* **mobilité fictive** *мобільність мнима* **mobilité professionnelle** *мобільність професійна* **mobilité sociale** *мобільність соціальна* **mobilité sociale verticale** *мобільність соціальна вертикальна* **mobilité sociale horizontale** *мобільність соціальна горизонтальна*
mode *t стиль* **mode de vie** *стиль життя* **mode de gestion / de direction** *стиль керівництва* **mode de production** *спосіб виробництва*
mode *t модус*
modèle *t модель, зразок* **modèle sociétal** *соціетальний зразок* **modèle conceptuel** *концептуальна модель* **modèle statistique** *статистична модель*
modernisation *f модернізація*
modernisme *t модернізм*

modification *f* модифікація
moi "Я" (образ "Я") **moi en miroir** "Я" дзеркальне **moi idéal** "Я" ідеальне **moi abandonné** "Я" покинуте
mondialisation *f* глобалізація, розповсюдження на весь світ; надання всесвітнього характеру чому-небудь
mondialisme *m* мондіалізм
monitoring *m* моніторинг
monogamie *f* моногамія (одношлюбність)
monoparental, -e що складається з одного з батьків; відноситься до одного з батьків **famille monoparentale** неповна родина **autorité monoparentale** авторитет тільки одного з батьків
moratoire *m* мораторій
morbidité *f* захворюваність
mort *f* смерть, умирання
mortalité *m* смертність
motif *m* мотив, причина
motivation *f* мотивація **motivation extérieure** мотивація зовнішня
motivation intérieure мотивація внутрішня
mouvement *m* рух **mouvements alternatifs** альтернативні рухи **mouvement des verts** рух зелених
moyen *m* засіб, спосіб, можливість **moyens de production** засоби виробництва
moyens de travail засоби праці **moyens** *m pl* грошові кошти
municipalisation *f* муніципалізація
mutation *f* мутація
mutilation *f* каліцтво

N

natalité *f* народжуваність **accroissement** *m* **naturel de la natalité** природний приріст населення
nationalité *f* народність
nécessité *f* потреба
neutralisation *f* нейтралізація
neutralité *f* нейтралітет **neutralité affective** нейтральність афективна
niveau *m* рівень **niveau de signification** рівень значимості **niveau de développement de la groupe** рівень групового розвитку **niveau d'existence, niveau de vie** рівень життя **niveau de prétentions** рівень домогань **niveau de développement économique** рівень економічного розвитку **niveaux de la recherche sociologique** рівні соціологічного дослідження
nom *m* назва
nombre *m* число, кількість, численність **nombre indice** індексне число **loi f des grands nombres** закон
nomogramme *m* номограма
non-agression *f* ненапад
nonconformisme *m* нонконформізм **nonconformisme** *force* нонконформізм примусовий

non-intervention *f* невторчання
non-violence *f* ненасильство
noosphère *f* ноосфера
normalisation *f* стандартизація, нормалізація **normalisation des coefficients démographiques** стандартизація демографічних коефіцієнтів **normalisation des indicateurs statistiques** стандартизація статистичних показників
norme *f* норматив, норма, установка **normes sociales** норми соціальні
norme actuelle актуальна установка **norme sociale** соціальна установка **norme fixée** установка фіксована **norme élémentaire (psychophysique)** установка елементарна (психофізична) **ensemble des normes** набір установок **normes sociales de morale** норми соціальні моральні **normes sociales de droit** норми соціальні правові
notion *f* поняття **volume** *m* **de notion** обсяг поняття **contenu** *m* **de notion** зміст поняття
noumène *m* ноумен
nouveau riche *m* нувориш

O

objectif, -ve) об'єктивний **réalité objective** об'єктивна дійсність **étude** *f* **objective d'un problème** вивчати / вивчити проблему об'єктивно; **compte-rendu** *m* (**jugement** *m*) **objectif** об'єктивний (безсторонній) звіт (судження); **observateur** *m* **objectif** об'єктивний (безсторонній) спостерігач; **historien** *m* **objectif** безсторонній історик **point** *m* **objectif** мета **avoir pour objectif, se poser comme objectif** мати на меті, поставити собі за мету
objectivation *f* опредмечування
objectivité *f* об'єктивність
objet *m* об'єкт, предмет, ціль, мета, тема **objet d'études / de recherche** предмет дослідження **objets de consommation** предмети споживання **objet fabriqué** виріб **objet précieux** цінна річ **objets volés** украдене майно **avoir pour objet** мати на меті **remplir son objet** досягти поставленої мети **objet de pitié** предмет жалості **l'objet d'un discours** предмет, тема виступу **objet d'un litige** предмет суперечки
obligation *f* зобов'язання
observation *f* спостереження **observation en participante** спостереження включене (що бере участь) **observation en laboratoire** спостереження лабораторне (експериментальне) **observation non participante** спостереження невключене **observation incomplète** спостереження несуцільне **observation sur le terrain** спостереження польове **observation méthodique** спостереження систематичне **observation au hasard** спостереження випадкове **observation standardisé** спостереження стандартизоване (формалізоване) **observation non standardisée** спостереження нестандартизоване (неформалізоване)
observation statistique спостереження статистичне
occidentalisme *m* західництво
occupation *f* зайнятість
oeuvre *f* **missionnaire** місіонерство

opérogramme *m* оперограма
opinion *f* думка **opinion collective** колективна думка **opinion publique** суспільна думка **opinion de la foule** думка юрби
opposition *f* протидія
optimum *m* оптимум **optimum démographique** оптимум демографічний
optimum social оптимум соціальний
option *f* вибір, оптація; вибір громадянства, опціон; переважне право на покупку чи продаж
ordination *f* присвята в сан, обробка даних, ординація
ordre *m* порядок, стан **ordre social** порядок соціальний **ordre légal** правопорядок
organisation *f* організація **organisation complexe** організація комплексна
organisation informelle організація неформальна **organisation sociale / publique** організація суспільна **organisation primaire** організація первинна
organisation formelle організація формальна **organisation de statut** організація статусна **organisation totale** організація тотальна
organisme *m* організм **organisme social** організм соціальний
origine *f* походження **origine sociale** соціальне походження
outils *m de production* знаряддя виробництва
outsider *m* аутсайдер
ouvrier *m* робітник

P

paganisme *m* язичество, греко-римська культура
panel *m* пробна вибірка (при соціологічному опитуванні); група людей, які підлягають повторним опитуванням; група спеціалістів (для обговорення якого-небудь питання перед аудиторією); група експертів
paradoxe *m* парадокс
parallélisme *m* паралелізм **parallélisme culturel** паралелізм культурний
parallélisme psychophysique паралелізм психофізичний
partenaire *m* партнер
participation *f* участь, співучасність **participation politique** політична участь
participation sociale соціальна участь
passéisme *m* пасеїзм
passport *m* паспорт **passport social** паспорт соціальний
paternité *f* батьківство
pathologie *f sociale* патологія соціальна
patriarcat *m* патріархат, патріархія; патріаршество
patrimoine *m* вотчина; родовий маєток, майно **patrimoine public** державне майно **patrimoine social** майно юридичної особи; надбання; спадщина
patrimoine national народна спадщина **patrimoine génétique, patrimoine héréditaire** генотип **patrimoine immatériel** духовне надбання, спадщина
patronage *m* шефство
pattern *m* спрощений зразок, спрощена модель
paupérisation *f* науперизація

paupérisme *m* науперизм
pauvreté *f* бідність
pensée *f* **contradictoire** суперечливість
perception *f* сприйняття (перцепція) **perception sélective** сприйняття виборче (селективне)
période *f* період
périodisation *f* періодизація
perlustration *f* перлюстрація
persévération *f* персеверація
personnalisation *f* персоналізація
personnalité *f* особистість **personnalité anormale** особистість аномальна
personnalité modale особистість модальна **personnalité moderne** особистість сучасна **personnalité autoritaire** авторитарна особистість
types *m* **de personnalité** типи особистості **absorption** *f* **de personnalité** абсорбція особистості **organisation** *f* **vitale de personnalité** життєва організація особистості **intégration** *f* **de personnalité** інтегрованість особистості **violation** *f* **de personnalité** порушення особистості **personnalité de base** базова особистість
personne *f* особа, особистість, людина **personne civile; personne morale; personne juridique** юридична особа **personnes déplacées** переміщені особи
personnel *m* штат
personnel, -le особистий, індивідуальний **document** *m* **personnel** особистий документ
perspective *f* перспектива
persuasion *f* переконання, переконаність
perte *f* **de la continuité de la conscience** втрата безперервності свідомості "Я"
perturbation *f* пертурбація, потрясіння; безладдя, хвилювання **perturbations sociales** соціальні потрясіння
peuplade *f* плем'я
peuplement *m* розміщення населення
phallogratie *f* фалократія; панування чоловіків; прагнення затверджувати панування чоловіків
phase *f* фаза
phénomène *m* феномен, явище **phénomène social** соціальне явище
phénotype фенотип
phobie *f* фобія
phobophobie *f* фобофобія
puissance *f* панування
place *f* посада
plainte *f* скарга
plébiscite *m* плебісцит
plus value вартість прибавочна **plus-value** *f* **absolue** абсолютна прибавочна вартість
polarisation *f* поляризація **polarisation sociale** поляризація соціальна **polarisation de statut (statuaire)** поляризація статусна

polarité *f* полярність
politique *f* політика
politisation *f* політизація
politologie *f* політологія
pollution f du milieu naturel / de l'environnement забруднення навколишнього середовища
popularisation *f* популяризація
population *f* населення **population fermée** населення закрите (замкнуте)
population totale населення наявне **population ouverte** населення відкрите
population ouvrière населення робоче **population stable** населення стабільне
population vieille населення старе **population stationnaire** населення стаціонарне
population active населення економічно активне **densité f de population** щільність населення **nombre t de population** чисельність населення
état t naturel de la population природний стан **mouvement t naturel de la population** природний рух населення
position *f* позиція, стан **position sociale** позиція соціальна
possible à diriger керованість
poste *t* посада
postulat *t* постулат
pouvoir *t* влада **division f du pouvoir** поділ влади **monopole t du pouvoir** монополія влади **stratégie f du pouvoir** стратегія влади **structure f du pouvoir** структура влади **relation f du pouvoir** владне відношення **relation f du pouvoir unilatérale** владне відношення одностороннє **relation f du pouvoir bilatérale** двостороннє владне відношення **théorie f de la diffusion du pouvoir** теорія дифузії влади **double pouvoir** *t* двовладдя
praxéologie *f* праксеологія
praxis *f* практика (на відміну від теорії); діяльність
prédiction *f* прогнозування
prédilection *f* перевага
prédisposition *f* схильність
préférence *f* перевага, **préférences** *f* переваги
préjugé *t* забобон
prérogative *f* прерогатива
prescription f de rôle приписання рольове
présentation *f* презентація
pression *f* пресинг, тиск **pression sociale** соціальний тиск
prestige *t* престиж **prestige social** престиж соціальний **degrés t de prestige** ступені престижу
prétention *f* претензія **prétentions** *f* претензійність
preuve *f* доказ **preuve croisée** перехресний доказ
prévision *f* передбачення
prière *f* молитва
principe *t* принцип, основне положення, закон **principe de non-engagement** неприєднання принцип **principe de plaisir** принцип задоволення
priorité *f* пріоритет **priorité sociale** пріоритет соціальний

privège *m* привілей **privèges sociaux** *privèlèi* соціальні
prix *m* ціна **prix de revient** собівартість **prix fixe** при-фікс, фіксована ціна
probabilisation *f* рандомизація
problème *m* проблема
procédure *f* процедура
processus *m* процес **processus démographique** демографічний процес **processus de la vie** життєвий процес **processus social** соціальний процес
procuration *f* повноваження
production *f* продукція, виробництво **production par tête d'habitant** виробництво продукції на душу населення
productivité *f* продуктивність **productivité du travail** продуктивність праці **forces f productrices / productives** продуктивні сили **productivité f de mariage** продуктивність шлюбу
produit *m* продукт **produit social** продукт суспільний **produit national brut** національний валовий продукт (НВП)
profession *f* професія
professionnalisme *m* професіоналізм
programmation *f* програмування **programmation dynamique** програмування динамічне **programmation linéaire** програмування лінійне **programmation des décisions** програмування рішення **programmation conditionnelle** програмування умовне **programmation avec un but concret** програмування цільове
programmation économique програмування економічне
programme *m* програма **programme d'une tactique de partenariat** програма партнерської тактики **programme du recensement** програма перепису населення **programme politique** програма політична **programme de la recherche sociologique** програма соціологічного дослідження
progrès *m* прогрес **progrès technique** науково-технічний прогрес **progrès social** соціальний прогрес **progrès évolutionniste** еволюційний прогрес
progression *f* прогресія, просування, рух вперед
projet *m* дизайн
promotion *f* просування
pronostic *m* прогноз, прогнозування, прогностика **pronostic global** прогнозування глобальне **pronostic normatif** прогнозування нормативне
pronostic démographique прогноз демографічний **pronostic social** прогноз соціальний **pronostic des ressources en mains d'oeuvres** прогноз трудових ресурсів
propagande *f* пропаганда **propagande par action** пропаганда дією
prophylaxie *f* профілактика
propriété *f* власність **propriété d'Etat** державна власність **propriété de groupe** групова власність **propriété collective** колективна власність **propriété sociale** суспільна власність **propriété privée** приватна власність
propriété commune общинне землеволодіння
protection *f* охорона, захист **protection de l'environnement; protection du milieu naturel** охорона навколишнього середовища
psychodrame *m* психодрама

publicité *f* гласність, публіциті, реклама

punition *f* покарання

pyramide *f* піраміда **pyramide des âges** піраміда вікова (віково-статтєвий трикутник) **pyramide sociale** піраміда соціальна

Q

qualité *f* якість, властивість **qualités de système** якості системні

quasi-collectivité *f* квазіколектив

quasi-groupe *m* квазігрупа

question *f* питання **question alternative** питання альтернативне (дихотомічне)

question fermée питання закрите ("кафетерій") **question de contact** питання контактне **question de contrôle** питання контрольне **question indirecte**

питання непряме **question projective** питання проєктивне **question explicative**

питання що роз'ясняє **question-filtre** питання-фільтр **question de confiance**

питання про довіру **question préalable** питання про включення в порядок денний

question orale (écrite) усний (письмовий) запит (депутата) **question de boutique** спеціальне професійне питання

questionnaire *m* анкета (опитувальний аркуш), запитальник **remplir un questionnaire** заповнювати/заповнити анкету; **un questionnaire en douze points** анкета з дванадцяти пунктів

quota *m* квота **quota des pertes** квота втрат

R

race *f* раса

raison *f* причина, розум

rang *m* ранг, ряд **rang social** соціальний ранг

rangement *m* ранжирування

rappports *m pl* відносини, стосунки **rappports sociaux** суспільні відносини

rappports politiques відносини політичні **rappports de production** відносини економічні

rating *m* рейтинг

rationalisation *f* раціоналізація **rationalisation culturelle** раціоналізація культурна **rationalisation de production** раціоналізація виробництва

rationalité *f* раціональність, розумність, доцільність **rationalité matérielle** раціональність матеріальна **rationalité substantielle** раціональність змістовна

rationalité formelle раціональність формальна

réaction *f* реакція, відгук, реагування, протидія

réalisme *m* реалізм **réalisme naïf** реалізм наївний **réalisme médiéval** реалізм середньовічний

rébellion *f* бунт

recensement *m* перепис, перепис населення

recherche *f* дослідження, обстеження **recherche longitudinale** дослідження лонгітюдне **recherche scientifique** дослідження наукове **recherche sociale**

дослідження соціальне **recherche sociologique** дослідження соціологічне **recherche comparative** дослідження порівняльне **recherche fondamentale**

дослідження фундаментальне **recherche sur le terrain** дослідження польове
recherche appliquée дослідження прикладне **recherche anamnestique**
анамнестичне дослідження **recherche industrielle** прикладне дослідження
réclamation *f* скарга
réclame *f* реклама
reconnaissance *f* визнання **reconnaissance sociale** визнання соціальне
réfutation *f* спростування
régime *m* режим, уклад
région *f* регіон **région de métropole** регіон метрополії **région neutre** регіон
нейтральний **région administrative** адміністративний регіон (адміністративна
зона)
régionalisation *f* районування
régionalisme *m* місництво
régression *f* регрес, регресія **évaluation de régression** оцінка регресії **régression**
curviligne криволінійна регресія **régression linéaire** лінійна регресія
réideologisation *f* реідеологізація
réification *f* уречевлення; матеріалізація
réimmigration *f* реіміграція
relation *f* відношення, співвідношення; залежність, зв'язок **relations** *f pl*
спілкування, відносини, взаємини (між людьми) **relations de droit**
правовідносини **relations interpersonnelles** відносини міжособистісні
religion *f* релігія
religiosité *f* релігійність
renvoi *m* звільнення з роботи
réparation *f* репарація
répartition *f* **des forces productrices** розміщення продуктивних сил
rapatriement *m* репатріація
répondant *m* респондент
représentations *f* уявлення, подання **représentations collectives** колективні
уявлення **représentations individuelles** індивідуальні уявлення
représentativité *f* репрезентативність
répression *f* репресія
reproduction *f* відтворення **reproduction simple** відтворення просте **coefficient**
m **brut de reproduction** бруто-коефіцієнт відтворення населення
réputation *f* репутація
réserve *f* резерв **réserves étatiques** державні резерви **réserves sociales** соціальні
резерви
résidence *f* постійне місце проживання, будинок, квартал **résidence bilocale**
білокальний **certificat de résidence** посвідчення про проживання **en résidence**
à... який проживає в... **résidence forcée** підписка про невіїзд **résidence**
principale основне місце проживання
résistance *f* протидія, опір **résistance passive** непокоря цивільна
resocialisation *f* ресоціалізація
respect *m* повага
responsabilité *f* відповідальність

ressemblance *f* подоба, схожість
rétroaction *f* зворотній зв'язок
révélation *f* відкриття, розкриття, прояв
réversibilité *f* оборотність
révocation *f* звільнення з роботи, розрахунок
révolte *f* бунт
révolution *f* переворот, революція **révolution industrielle** переворот промисловий **révolution dans les sciences naturelles** революція у природознавстві **révolution des managers** революція менеджерів **révolution technique** революція науково-технічна **révolution de palais** революція зверху
révolution sociale соціальна революція
rôle *m* роль **rôle représentatif** роль репрезентативна **rôle social** роль соціальна

S

sacralisation *f* сакралізація
salaire *m* заробітна плата **salaire nominal** заробітна плата номінальна **salaire réel** заробітна плата реальна **congélation** *f* (blocage *m*) **des salaires** заморожування заробітної плати **fonds** *m* **des salaires** фонд заробітної плати **coût** *m* **de salaire** фонд заробітної плати **loi** *f* **de fer du salaire** залізний закон заробітної плати
sanction *f* санкція **sanctions morales** санкції моральні **sanctions négatives** санкції негативні **sanctions informelles** санкції неформальні **sanctions positives** санкції позитивні **sanctions légales** санкції правові **sanctions sociales** санкції соціальні **sanctions formelles** санкції формальні
santé *f* здоров'я **santé publique** охорона здоров'я
satisfaction *f* задоволеність **satisfaction à la profession** задоволеність професією
satisfaction de travail задоволеність працею
sauvagerie *f* дикість
savoir *m* знання, ученість **savoir-faire** уміння, вправність, ноу-хау, технічне вміння; наукова або технічна інформація
schéma *m* схема, план
schématisme *m* схематизм
science *f* наука **la science de science** наукознавство **organisation** *f* **scientifique du travail** наукова організація праці (НОП) **sciences** *f pl* **humaines** гуманітарні науки
sectarisme *m* сектантство, фанатичність
secte *f* секта
sécularisation *f* секуляризація
sécurité *f* безпека **sécurité collective** колективна безпека **sécurité sociale** забезпечення соціальне
sédentarité *f* осілість
sélection *f* відбір **sélection artificielle** відбір штучний **sélection professionnelle** відбір професійний **sélection sociale** відбір соціальний **sélection naturelle** природний відбір
self-government *m* (ø + s) самоврядування

sens *t* почуття, свідомість, розум, зміст **bon sens** здоровий глузд
sensation *f* відчуття
sentiment *t* почуття **sentiments collectifs** колективні почуття
séparatisme *t* сепаратизм
série *f* ряд **série temporelle** часовий ряд
service *t* послуги, обслуговування **service publique** сфера послуг
service domaine *t* / **secteur** *t* **de services** обслуговування сфера
servitude *f* сервітут
sexe *t* стать
signe *f* знак **signe conventionnelle** знак конвенціональний **signe de copie** знак-копія **signe-indice** / **symptôme** знак-ознака **signe-symbole** знак-символ
signe linguale знак мовний **systeme des signes** знакова система
signe *t* ознака
signification *f* значення **signification unique** однозначність
autres signifiants *t, pl* значимі інші
simulation *f* імітація, імітування, моделювання; імітаційний експеримент
simulation mathématique математичне моделювання
sinécure *f* синекура
situation *f* стан
sociabilité *f* соціабельність
social, -e соціальний; суспільний **animaux sociaux** суспільні тварини **propriété sociale** суспільна власність **sciences sociales** суспільні, соціальні науки
organisations sociales суспільні організації **révolution sociale** соціальна революція **justice sociale** соціальна, суспільна справедливість **mesures sociales** соціальні заходи; міри, що стосуються стану трудящих **législation sociale** соціальне законодавство **travailleur social** соціальний працівник **droits sociaux** соціальні права **protection sociale** соціальний захист **politique sociale** соціальна політика; політика щодо робітників (трудящих) **logements sociaux** дешеві квартири (для робітників) **tourisme social** пільговий туризм (для працюючих)
socialisation *f* соціалізація; усупільнення; розвиток суспільних відношень, зв'язків; формування суспільства; приучення до колективу (дитини)
socialisation des hommes формування суспільних відношень між людьми; поширення чого-небудь у суспільстві **socialisation de la production** усупільнення виробництва **socialisation des moyens de production** усупільнення засобів виробництва **socialisation du travail** усупільнення праці
socialisme *t* соціалізм **socialisme étatique** державний соціалізм
société *f* суспільство **société abstraite** абстрактне суспільство **société agraire** суспільство аграрне суспільство **société sans classes** безкласове суспільство **société fermée** закрите суспільство **société industrielle** індустріальне суспільство **société concrète** конкретне суспільство **société de masse** масове суспільство **société modernisée** модернізоване суспільство **société ouverte** відкрите суспільство **société globale** глобальне суспільство **société civile** цивільне суспільство **société postindustrielle** постіндустріальне суспільство **société postcommuniste** посткомуністичне суспільство **société de consommation** / **des consommateurs** суспільство споживання (споживче)

société primitive первісно-общинне суспільство, примітивне суспільство
société d'esclavage рабовласницьке суспільство **société mondaine** світське суспільство
société sacrée священне суспільство **société segmentaire** сегментарне суспільство
société traditionnelle традиційне суспільство **théorie f de la société industrielle** теорія індустріального суспільства
théorie de la société de masse теорія масового суспільства **théorie de la société postindustrielle** теорія постіндустріального суспільства
théorie de la société technocronique теорія технохронного суспільства
sociocentrisme *m* соціоцентризм, переоцінка соціального фактора
sociodrame *m* соціодрама
sociogramme *m* соціограма
sociographie *f* соціографія
sociologie *f* соціологія **sociologie académique** соціологія академічна **sociologie alternative** соціологія альтернативна
sociologie d'âge соціологія віку **sociologie militaire** військова соціологія
sociologie génétique соціологія генетична **sociologie urbaine** соціологія міста
sociologie humanistique соціологія гуманістична **sociologie rurale** соціологія села
sociologie dialectique соціологія діалектична **sociologie des loisirs** соціологія дозвілля
sociologie de la connaissance соціологія знання **sociologie institutionnelle** соціологія інституціональна
sociologie de l'art соціологія мистецтва **sociologie historique** соціологія історична
sociologie clinique соціологія клінічна **sociologie formelle** соціологія формальна
sociologie économique / de l'économie соціологія економічна (соціологія економіки)
sociologie empirique соціологія емпірична **sociologie industrielle** соціологія промисловості /соціологія індустріальна
sociologie de la culture соціологія культури **sociologie de communication de masse** соціологія масових комунікацій
sociologie médicale соціологія медицини **sociologie de la jeunesse** соціологія молоді
sociologie de la morale соціологія моралі **sociologie de la science** соціологія науки
sociologie de l'éducation соціологія освіти **sociologie des organisations** соціологія організацій
sociologie du sexe соціологія статі **sociologie politique** соціологія політична (соціологія політики)
sociologie compréhensive соціологія розуміюча **sociologie de la religion** соціологія релігії
sociologie rurale / de village соціологія сільського господарства (соціологія аграрна)
sociologie de la famille соціологія родини **sociologie de la sociologie** соціологія соціології
sociologie du sport соціологія спорту **sociologie théorétique** соціологія теоретична
sociologie transcendetelle соціологія трансцедентальна **sociologie du travail** соціологія праці
sociologie phénoménologique соціологія феноменологічна **sociologie du droit / sociologie juridique** соціологія права
sociologie criminelle соціологія злочинності **sociologie appliquée** соціологія прикладна
sociologique соціологічний
sociologiquement *у* соціологічному плані, *з* соціологічної точки зору
sociologue *m, f* соціолог
sociomatrice *f* соціоматриця
sociométrie *f* соціометрія
sociométrique соціометричний **étoile f sociométrique** зірка соціометрична

socio-politique *соціально-політичний*
socio-professionnel, -le = socioprofessionnel, -le *соціопрофесійний*
socio-professionnel, -le = socioprofessionnel, -le *т, f працівник соціальної чи професійної організації*
socio-psychanalyse *f пристосування методів психоаналізу до вивчення суспільних явищ*
solidité *f надійність*
solitude *f самотність*
sondage *т зондаж, вибірка* **sondage à plusieurs degrés** *вибірка багатоступінчаста* **sondage à plusieurs phases** *вибірка багатозафазна* **sondage aréolaire / par zones** *вибірка районована* **sondage stratifié** *вибірка стратифікована*
sondé, -e *опитувана особа, респондент*
source f et destinataire *т джерело і одержувач (адресат)*
sous-classe *f підклас*
sous-groupe *т підгрупа*
spécialité *f спеціальність*
spéculation *f умогляд*
sphère f sociale *соціальна сфера*
sponsor *т спонсор*
stabilité *f стабільність* **stabilité politique** *стабільність політична* **stabilité sociale** *стабільність соціальна* **stabilité de système** *стійкість системи*
stade *т стадія*
stage *т стаж*
standard *т стандарт* **standard double** *стандарт подвійний* **standard moral**
statistique *f статистика* **statistique des variations** *статистика варіаційна*
statistique vitale *статистика вітальна* **statistique démographique** *статистика демографічна (статистика населення)* **statistique inductive** *статистика індуктивна* **statistique non-paramétrique** *статистика непараметрична* **statistique descriptive** *статистика описова* **statistique paramétrique** *статистика параметрична* **statistique sociale** *статистика соціальна* **classe statistique** *статистичний клас* **statistiques courantes de la population** *поточний облік населення*
statut *т статут, устав, статус, положення* **statuts formant des paires** *парні статутути* **statut atteint** *статус досягнутий* **statut quo** *статус-кво* **statut marginal** *статус маргінальний* **statut informel** *статус неформальний* **statut obligatoire** *статус запропонований* **statut de naissance** *статус природжений* **statut-rôle** *статус-роль* **statut social** *статус соціальний* **statut sociométrique** *статус соціометричний* **statut socioéconomique** *статус соціоекономічний* **statut formel** *статус формальний* **statut économique** *статус економічний*
symbole *т символ статусу* **égalité f des statuts** *вирівнювання статусів* **incompatibilité f des statuts** *невідповідність статусів* **cumul** *т des statuts сполучення статусів* **structure f des statuts** *структура статусів* **statut de la fonction publique** *закон про державних службовців* **statut personnel**

законодавство, застосовуване відповідно до місця проживання людини **statut réel** законодавство, що виходить з місця знаходження спірного майна
statutfrenie *f* статусфренія
stimulant *m* стимул **stimulant inconditionné / inconditionnel** стимул безумовний **stimulant-réaction** стимул-реакція **stimulant matériel** стимул матеріальний **stimulants conditionnels / conditionnés** умовні стимули
stochastique стохастичний, випадковий; стохастична апроксимація
strate *f* **sociale** соціальний пласт (шар)
stratégie *f* стратегія
stratification *f* стратифікація, нашарування, шаруватість **stratification multidimensionnelle** стратифікація багатомірна **stratification monodimensionnelle** стратифікація одномірна **stratification économique** стратифікація економічна **stratification sociale** суспільна (соціальна) стратифікація
structure *f* уклад
subconscient *m* підсвідоме
subculture *f* субкультура
substitution *f* заміщення **substitution verticale** заміщення вертикальне **substitution horizontale** заміщення горизонтальне **substitution fonctionnelle** заміщення функціональне
subversion *f* повалення, руйнування, підривна діяльність
succession *f* послідовність **succession de statut (statuaire)** послідовність статусна
succession *f* спадкування
suggestion *f* вселяння, викликана думка, натяк, порада, вказівка, пропозиція, міркування; план
suicide *m* самогубство
sujet *m* суб'єкт, сюжет, тема, предмет, особа **sujet de droit** суб'єкт права
superstition *f* марновірство
supplantation *f* витиснення
suprématie *f* першість, верховенство, перевага
sûreté *f* безпека, надійність **sûreté collective** колективна безпека
surface *f* поверхня, площа **surface de plancher** житлова площа **surface f locative** житлова площа
surpeuplement *m* перенаселення
surproduction *f* надвиробництво
surprofit *m* надприбуток
survivance *f* пережиток
système *m* система **système d'automensonge collectif** колективного самообману система **système ferme des classes** закрыта класова система **système ouvert des classes** відкрита класова система **système communal** комунальна система **système social** соціальна система

T

table *f* таблиця, зведення **table de concordance** *показчик* **table des matières** *зміст*

tableau *m* таблиця **tableau de corrélation** *таблиця спряженості* **tableaux statistiques** *статистичні таблиці* **tableaux de mariage** *таблиці шлюбності* **tableaux démographiques** *таблиці демографічні* **tableau de divorce** *таблиці розлучуваності*

tabou *m* табу

talent *m* обдарованість

taux *m* рівень **taux de nuptialité** *рівень шлюбності* **taux de longévité** *рівень довголіття* **taux de fertilité** *рівень (коефіцієнт) фертильності*

technique *f* техніка **technique du recherche sociologique** *техніка соціологічного дослідження*

temps *m* час **temps de travail** *робочий час* **temps de calendrier** *час календарний*

temps nécessaire de travail *необхідний робочий час* **temps ajouté de travail** *прибавочний робочий час*

tendance *f* тенденція **tendance en statistique** *тенденція в статистиці* **tendance linéaire** *тенденція лінійна* **tendance non-linéaire** *тенденція нелінійна* **tendance rationnelle** *тенденція раціональна* **tendance sociale** *тенденція соціальна*

tendance empirique *тенденція емпірична*

tension *f* напруга **tension sociale** *напруга соціальна* **tensions** *f* **intercommunautaires** *міжобщинні напруги*

terme *m* термін

terrain *m* поле

test *m* тест, дослідження, випробування, проба, перевірка **test verbal** *тест вербальний* **test statistique** *тест статистичний* **TAT** *тест TAT (тест аперцепційний тематичний)* **test empirique** *тест емпіричний* **tests des résultats** *тести досягнень* **tests de l'intellect** *тести інтелекту* **tests de personnalité** *тести особистості* **tests projectifs** *тести проєктивні* **tests d'aptitudes** *тести здатностей, психотехнічне випробування* **test pédagogique; test professionnel** *перевірка професійних здібностей* **zone-test** *дослідна зона* **test du khi-deux** *«хі-квадрат» розподіл (x)*

théologie *f* теологія

théorie *f* теорія, теоретичні основи **théorie de l'état et du droit** *теорія держави і права* **théorie du comportement de groupe** *теорія групової поведінки*

théorie des groupes restreints *теорія малих груп* **théorie de la génération** *теорія покоління* **théorie du champ** *теорія поля* **théorie de l'équilibre** *теорія гармонічної корисності* **théorie de l'action sociale** *теорія соціальної дії* **théorie de l'organisation sociale** *теорія соціальної організації* **théorie du champ social** *теорія соціального поля* **théorie du niveau moyen / moyenne portée** *теорія середнього рівня* **théorie des types** *теорія типів* **théorie des relations humaines** *теорія "людських стосунків"* **théorie de capital humain** *теорія "людського капіталу"* **théorie des nombres** *теорія чисел* **théorie de la valeur** *теорія цінностей* **théorie des facteurs** *теорія факторів* **théorie du complexe écologique** *теорія екологічного комплексу* **théorie de réverbération** *відбиття*

теорія **théorie d'égoïsme raisonnable** *теорія розумного егоїзму* **théorie des communautés** *общинна теорія* **théorie des rôles** *теорія ролей* **en théorie** *теоретично; абстрактно* **théorie du conflit** *теорія конфлікту* **théorie du complot** *теорія змови* **théorie de la régulation sociale** *теорія соціального врегулювання*

tiers *т* **état** *третій стан*

tolérance *f* **толерантність**

totalité *f* **générale** *генеральна сукупність*

tradition *f* *традиція, переказ; легенда* **tradition populaire** *народні перекази, фольклор; традиція, звичай; передача майна за договором* **tradition feinte** *символічна передача*

trafic *т* *транспортування, протизаконна торгівля*

transaction *f* **угода**

transformation *f* **перетворення**

transgression *f* **de la loi** *правопорушення*

transmission *f* **sociale** *соціальна трансмісія*

travail *т* *праця, труд, робота* **travail abstrait** *абстрактна праця* **travail vivant** *жива праця* **travail concret** *конкретна праця* **travail nécessaire** *необхідна праця*

travail socialement nécessaire *суспільно-необхідна праця* **travail réifié** */matérialisé* *упередметнена праця* **travail ajouté** *прибавочна праця* **travail intellectuel et manuel** *розумова і фізична праця*

division du travail *поділ праці* **division anémique du travail** *аномічний поділ праці* **division forcé du travail** *примусовий поділ праці*

nature f du travail *характер праці* **nature double (ambiguë) de travail** *двоїстий характер праці* **travail social** *робота соціальна*

joie f de travail *задоволеність працею*

jour t de travail *робочий день* **échange t du travail** *біржа праці*

travailleur *т* *працівник*

tribu *f* *триба, плем'я*

type *т* *зразок, типовий представник, тип* **type construit** *конструйований тип*

typologie f de leadership religieux *типи релігійного лідерства*

U

unification *f* **уніфікація**

union *f* *союз, об'єднання, сполучення* **union f libre** *цивільний шлюб*

unité f d'observation *одиниця спостереження*

utilité *f* **доцільність**

V

valeur *f* *вартість, цінність, величина* **valeur d'usage** *споживча вартість*

révision des valeurs *цінностей переоцінка* **système des valeurs** *цінностей система* **valeurs sociales** *цінності соціальні* **valeur du nombre (module)** *абсолютна величина*

valeur expectative *математичне очікування* **valeur relative** *відносна величина*

validité *f* *валідність* **validité logique** *валідність логічна (внутрішня)* **validité empirique** *валідність емпірична (зовнішня)*

valorisation *f* оцінка, підвищення значення **valorisation sociale** соціальна оцінка
vandalisme *m* вандалізм
variable *f* змінна **variable aléatoire** випадкова величина **variables dépendantes**
керовані змінні
variance *f* варіантність **courbe f de variance** варіаційна крива
variation *f* зміна, коливання, варіація **série f de variation** варіаційний ряд
véridicité *f* вірогідність **véridicité statistique** вірогідність статистична
vérification *f* верифікація, перевірка **vérification des hypothèses statistiques**
перевірка статистичних гіпотез
vérifiable справжній **caractère vérifiable** перевіряємість
vérité *f* правда, істина, правдивість, точність **vérité relative** істина відносна
vie *f* життя **plans m de la vie** життєві плани **formes f de la vie** життєві
форми **monde f de la vie** життєвий світ **standard m de la vie** життєвий
стандарт **cycle m de la vie** життєвий цикл **vie quotidienne; vie courante** побут
vie active вік робочий **étapes de la vie** етапи життя
village *m* село
ville *f* місто
violence *f* насильство
vital, -e життєвий **espace m vital** життєвий простір **chance f vitale** життєві
можливості (шанси) **minimum m vital** життєвий мінімум
volonté *f* воля
voluntarisme *m* волюнтаризм
voyoutisme *m* хуліганство
vulgarisation *f* популяризація

Z

zone *f* зона, ареал **zone culturelle** культурний ареал **zone marginale**
маргінальний ареал **zone de la capitale** столичний ареал **zone du déclin** ареал
занепаду **zone géographique** зона географічна **zone naturelle** зона природна
zone verte зона зелена **zone marginale** зона маргінальна **zone de désagrégation**
зона розкладання **zones urbaines** зони міські **zones concentriques de Burgess**
концентричні зони Берджеса **zones naturelles économiques** зони
природноекономічні

Навчальне видання

Москаленко Євгенія Анатоліївна
Павлюк Олена Олегівна
Бойко Марія Анатоліївна

***Французько–український термінологічний
словник-мінімум з соціології***

Рецензент К.М.Ружин
Коректор О.О.Павлюк
Відповідальний за випуск Є.А.Москаленко